STANLEY

BOSTITCH

MFN201, MIIIFS, MIIIFN







GB TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL VERSION)
FR DONNÉES TECNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)
DE TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)
NL TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)
DK TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)
FI TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)
GR Τεχνικά στοιχεία(ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
IT DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)
NO TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)
PT ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
ES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
SE TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
PL DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
CZ TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
SK TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)
HU A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)

www.bostitch.eu

CE

?MFN201

A 444	B 340	C 89	D 3.9	E N/A	F N/A
G N/A	H N/A	I N/A	J N/A	K N/A	L N/A
M N/A	N N/A	O N/A	P FLN	Q 1.2 / 38-50	R 7
S 120	T N/A	U N/A			

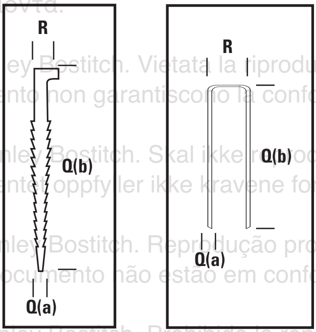
?MIIIFS

A 438	B 292	C 80	D 5.1	E 90.6	F 99.3
G 86.3	H 3.05	I 6.3	J 4.9	K 1.96	L N/A
M SB32	N SB32	O O-lube	P BCS15	Q 1.7 / 38-50	R 12
S 92	T N/A	U N/A			

?MIIIFN

A 438	B 292	C 80	D 5.1	E 90.6	F 99.3
G 86.3	H 3.05	I 6.3	J 4.9	K 1.96	L N/A
M SB32	N SB32	O O-lube	P FLN	Q 1.2 / 38-50	R 7
S 120	T N/A	U N/A			

MFN201
MIIIFN **MIIIFS**



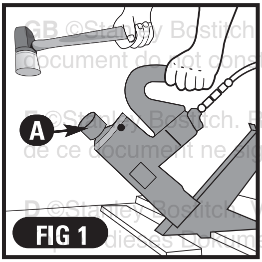


FIG 1

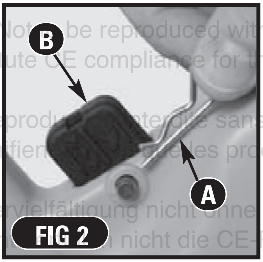


FIG 2

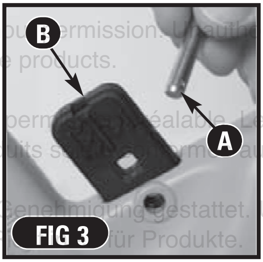


FIG 3

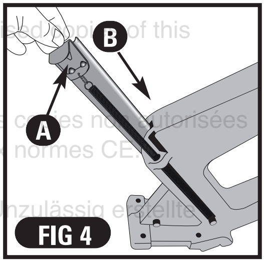


FIG 4

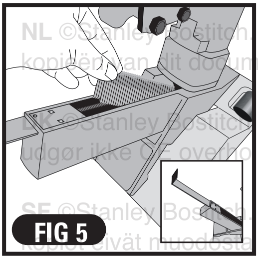


FIG 5

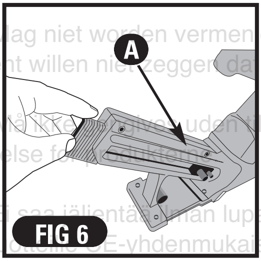


FIG 6



FIG 7



FIG 8

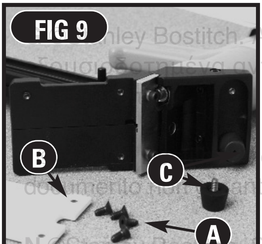


FIG 9



FIG 10

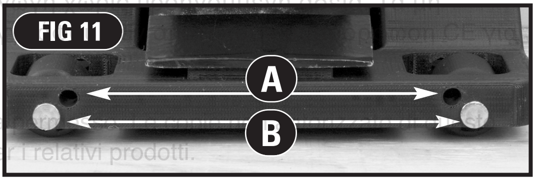


FIG 11

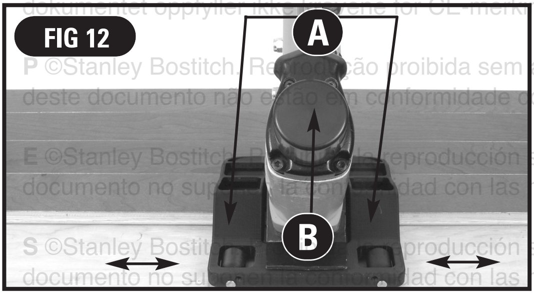


FIG 12

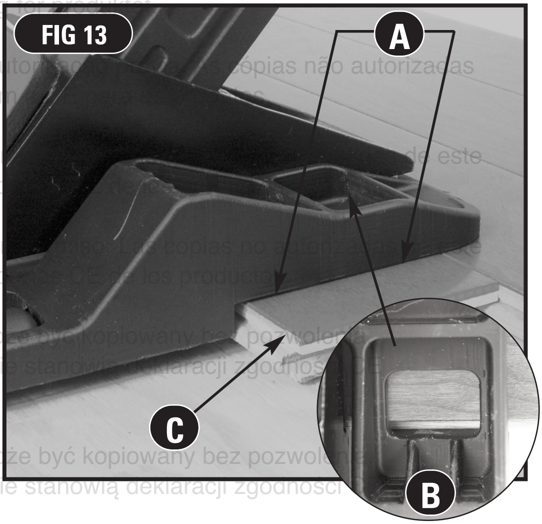


FIG 13

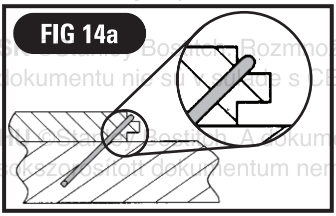


FIG 14a

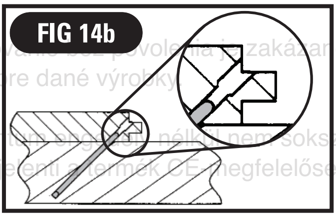


FIG 14b

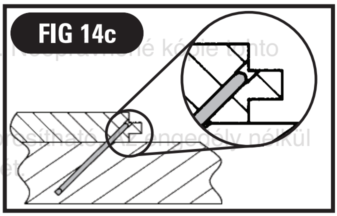


FIG 14c

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

⚠ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment. Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠ WARNING! To prevent accidental injuries:

- **Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.**
- **Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.**
- **Never engage in horseplay.**
- **Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.**
- **Always handle the tool with care.**
- **Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.**
- **To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.**
  1. Before making adjustments. 2. When servicing the tool. 3. When clearing a jam. 4. When tool is not in use. 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- **Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.**
- **Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.**
- **The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.**

⚠ IMPORTANT! Tool Operation:

- **The flooring tools contained within this manual use a triggering/operation type specific to Bostitch flooring tools. Therefore, the instructions listed below must be used for tool operation rather than those contained in the Safety & Operating instruction booklet. However, please ensure you read the instructions contained in this manual and all other aspects of the separate SAFETY & OPERATING instructions thoroughly before use to ensure safe tool operation.**

TOOL OPERATION (Fig 1)

1) Position flooring as per flooring manufacturer's specification.
2) Place tool on flooring with guide plate above the tongue and firmly against the forward face of the flooring material.
3) Ensure that the plastic foot is firmly held against top surface of the flooring. Using the rubber face, swing the hammer striking the top end of the plunger (Fig 1A).

RATCHET OPERATION (MFN201)

The MFN201 has two operation modes: ratcheting and non-ratcheting. To change the drive mode:

1. Remove the retaining pin (Fig 2a) and then the second pin. (Fig 3a)
2. Positioning the ratchet mechanism switch (Figs 2b & 3b):
• For ratcheting (multi-blow) operation, set the switch as shown in Fig. 2b.
• For non-ratcheting (single-blow) operation, set the switch as shown in Fig. 3b.
3. Replace the clevis pin and the cotter pin after adjustment.

When the ratcheting mode is engaged, it allows for multiple strikes on the plunger in case the fastener is not fully driven. If the plunger does not fully return, the nail has not been completely driven. When this happens, use the rubber face of the mallet to strike the top end of the metal plunger again. When the nail is completely driven, the ratcheting mechanism will allow the plunger to return.

Note (MFN201): Because it is a manual tool, sufficient force is required when using the MFN201 to completely drive flush a single fastener with one strike of the hammer. Do not use the hammer twice on the same fastener, unless the ratcheting mode is engaged.

Note (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Never hit the plunger with the metal face of the hammer.

CAUTION (MIIIFS & MIIIFN): Installing Pre-finished Flooring
These tools were designed for use in installing unfinished hardwood flooring. They can be used to install pre-finished flooring, however caution must be used to ensure that the finish is not damaged by the tool. It is recommended that the tools be tested on a sample section to be certain that the tool and technique of use do not leave marks on the finish. This procedure should be followed before each job due to variations in flooring and tool condition.

LOADING THE TOOL

MFN201 (Fig. 4)

1. Release the pusher spring clip and remove pusher blade. (fig 4a)
2. Load fasteners into guide channel.
3. Insert rounded end of pusher blade into channel to retain fasteners.
4. Latch pusher spring clip to notched end of pusher blade. Ensure sufficient engagement ofpusher blade for smooth fastener feeding. (fig 4b)

MIIIFS (Fig. 5)

1. Pull cover open and insert stick of staples.
2. Push cover forward until the pin snaps into place, locking the cover.

MIIIFN (Fig. 6)

1. Insert nails.
2. Pull pusher assembly back (fig 6a) to engage pusher to strip of nails.

Note: Use only fasteners recommended by Bostitch for use in Bostitch tools or fasteners that meet Bostitch specifications.

TOOL MAINTENANCE

CAUTION: Pusher spring (constant force spring). Caution must be used when working with the spring assembly. The spring is wrapped around, but not attached to, a roller. If the spring is extended beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also, the edges of the spring are very thin and could cut. Care must also be taken to insure no permanent kinks are put in the spring as this will reduce the spring's force.

MALLET MAINTENANCE

Over time the rubber face on the mallet may became worn, cracked, or chipped. These are signs that a new rubber face will need to be installed.

To remove old rubber face:

1. Secure the rubber face in a bench vise. (Fig 7)
2. Pull upward on the handle till the rubber face is released from the steel stud.

To install a new rubber face on the mallet, we recommend doing it in the shop with the use of an arbor press. If you must do it manually follow these instructions.

1. Secure the mallet head in a bench vise. (Fig 8)

2. Put the rubber cap slightly inclined on top of the steel stud, push downward with a twisting motion to engage the rubber cavity over the edge of the steel stud.

3. Once fully engaged over the edge, you can release the mallet from the vise and hit it on solid surface to properly seat the rubber face on the mallet head.

FOOTKITS (MIIIFS & MIIIFN)

Both the MIIIFS and MIIIFN tools come supplied with an additional Flooring Foot that can be fitted to offer extra stability when the tool is in use.

Fitting Instructions:

1. Remove the flat head cap screws (Fig. 9a) and plastic spacer (Fig. 9b) located on the underside of the tool.
Note (MIIIFN Only): also remove the 2 front pads (Fig. 9c).

2. Install the pre-finished flooring foot and the proper number of shims (Fig. 10A) as follows:

Shims Recommended:		
	Flooring Thickness	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

* 1/2" Flooring: remove the bumper spacer (p/n 118076). This is item 22 on your tool parts illustration.

NOTE: FLOORING PRODUCTS WILL VARY AND THE USER MUST INSURE THE THE TOOL IS SHIMMED PROPERLY ACCORDING TO THE FLOORING PRODUCT BEING INSTALLED. ONCE PROPERLY SHIMMED, ONLY THE FOOT WILL CONTACT THE FLOORING.

3. Re-install the flat head screws.

4. Roller adjustment (Fig 11): the tool is shipped with rollers set-up for 5/8"- 3/4" (Fig. 11a) range flooring. For 1/2"- 9/16" range flooring remove o-rings, shafts, rollers and re-install rollers in upper holes (Fig. 11b).

Note: If desired or if proper range of adjustment cannot be achieved, foot may be used without rollers.

FLOORING FOOT INSTRUCTIONS

1. Be sure the foot is flush to the flooring (Fig. 12a). Use the window to verify this (Fig. 12b).
Important: DO NOT STRIKE PRE-FINISHED FLOORING (Fig. 12c)
2. Strike both sides of the foot to set the flooring (Fig. 13a).
3. Actuate the tool after flooring is set (Fig. 13b) and then roll the tool to the next fastener position

CORRECT FASTENER PLACEMENT

When the tool is properly shimmed and with the correct air pressure, the fasteners should be set into the flooring tongue. (Figs. 14A,B,C). However, some adjustment may be required to ensure the correct drive depth as follows:

Fig. 14a

- Air pressure too low.
- Fastener above tongue.
- Increase air pressure.

Fig. 14b

- Air pressure too high.
- Fastener buried.
- Lower air pressure.

Fig. 14c

- Correct air pressure.
- Fastener just below surface.

Important: Always test on a scrap piece of flooring first.

Technical Data:

Please look for the technical data in the table marked ? at the front of this manual.

A	Length mm.	K	Air consumption per shot @ 5.6 Bar
B	Height mm.	L	Activation type
C	Width mm.	M	Summer lubricant
D	Weight Kg.	N	Winter lubricant
E	Noise L_{PA}, 1s, d	O	O-ring lubricant
F	Noise L_{WA}, 1s, d	P	Fastener Name
G	Noise L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensions mm.
H	Vibration m/s²	R	Head/crown
I	P max Bar	S	Magazine capacity
J	P min Bar	T	New Driver Length mm.
		U	Max. Depth Inside Piston mm.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE : Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

⚠ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- **Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.**
- **Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.**
- **Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.**
- **Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.**
- **Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.**
- **Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.**
- **Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :**
  1. Avant de procéder à un réglage. 2. Pendant les opérations d'entretien. 3. Pour débloquer un grippage. 4. Lorsque l'outil est inutilisé. 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
- **Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.**
- **N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.**
- **L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.**

IMPORTANT ! Utilisation de l'appareil :

• Les outils pour plancher présentés dans ce manuel sont dotés d'un bouton de déclenchement/de mise en marche propre aux outils pour plancher Bostitch.

• Vous devez donc vous reporter aux instructions listées ci-dessous plutôt qu'à celles qui se trouvent dans le mode d'emploi lorsque vous utilisez l'appareil. Cependant, pour une utilisation en toute sécurité, assurez-vous d'avoir lu très attentivement les instructions présentes dans ce manuel ainsi que les conseils de sécurité et d'utilisation qui se trouvent dans les règles de SÉCURITÉ ET D'UTILISATION jointes en annexe avant d'utiliser cet appareil.

UTILISATION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

1) Placez le bois de parquet suivant les indications données par le fabricant.

2) Placez l'appareil sur le bois de parquet avec une plaque de guidage au dessus de la languette et tenez-le fermement contre la surface du bois de parquet.

3) Assurez-vous que le pied en plastique est bien maintenu contre la surface supérieure du plancher. En utilisant la face en caoutchouc du marteau, tapez sur l'extrémité supérieure du piston (Fig. 1A).

UTILISATION EN FONCTION CLIQUET (MFN201)

Le MFN201 offre deux modes d'opération : à cliquet et sans cliquet. Pour changer de mode, suivez les instructions suivantes :

1. Retirez la clavette (Fig 2a) puis la broche. (Fig 3a)

2. Positionnez le bouton du mécanisme cliquet (Figs 2b & 3b):

• Pour opérer en mode à cliquet (multi coups), positionnez le bouton comme à la Fig. 2b.

• Pour opérer en mode sans cliquet (coup unique), positionnez le bouton comme à la Fig. 3b.

3. Remettez la broche et la clavette lorsque vous êtes dans la position choisie.

Lorsque vous êtes en mode à cliquet, l'outil permet au piston de procéder à coups répétés au cas où l'attache n'était pas complètement enfoncée. Si le piston ne se remet pas complètement en position, cela signifie que le clou n'a pas été complètement enfoncé. Lorsque cela se produit, utilisez la face en caoutchouc du maillet pour frapper de nouveau sur la partie supérieure du piston métallique. Quand le clou est complètement enfoncé, le dispositif à cliquet permettra au piston de revenir en position.

Remarque (MFN201): Comme il s'agit d'un outil manuel, une certaine force est exigée lorsque vous utilisez MFN201 pour enfoncer complètement une pièce de fixation d'un seul coup de marteau. N'utilisez pas le marteau deux fois sur la même pièce de fixation.

Remarque (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Ne frappez jamais le piston avec la face métallique du marteau.

ATTENTION (MIIIFS & MIIIFN): Installation de bois de plancher préfini

Ces outils ont été conçus pour être utilisés lors de l'installation de parquet en bois dur non fini. Vous pouvez certes les utiliser pour installer du bois de parquet préfini, mais vous devez cependant veiller à ce qu'ils n'endommagent pas le bois de finition. Nous vous recommandons d'essayer les outils sur un échantillon de la surface sur laquelle vous allez travailler pour vous assurer que l'outil et les techniques d'utilisation ne laissent pas de trace sur le bois de finition. En raison des modifications que peuvent rencontrer les bois de parquet et les outils, nous vous recommandons de procéder systématiquement ainsi avant chaque utilisation.

CHARGER L'OUTIL

MFN201 (Fig. 2)

1. Libérez le levier-poussoir et enlevez la lame d'éjection. (fig. 2A)
2. Chargez les pièces de fixation dans le canal de guidage.
3. Insérez l'extrémité arrondie de la lame d'éjection dans le canal afin de retenir les pièces de fixation.
4. Enclenchez le levier-poussoir jusqu'à l'extrémité crantée de la lame d'éjection. Afin de faciliter l'introduction des pièces de fixation, assurez-vous que la lame d'éjection est suffisamment enclenchée. (fig. 2B)

MIIIFS (Fig. 3)

1. Ouvrez le couvercle en le tirant et insérez une bande d'agrafes.
2. Pour fermer le couvercle, poussez-le vers l'avant jusqu'à ce que la cheville se remette en place.

MIIIFN (Fig. 4)

1. Insérez les clous
2. Tirez le poussoir vers l'arrière (fig. 4A) pour que celui-ci s'enlève des clous.

Remarque: Utilisez seulement des pièces de fixation recommandées par Bostitch conçues pour être utilisées avec des outils Bostitch ou des pièces de fixations conformes aux normes de Bostitch.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

ATTENTION : Ressort poussoir (ressort à force constante). Vous devez faire très attention lorsque vous travaillez avec le bloc de ressorts. Le ressort est enroulé autour d'un piston mais n'est pas attaché à celui-ci. Si vous tendez le ressort au-delà de sa longueur maximale, l'extrémité se dégage du piston et le ressort s'enroule d'un coup sec, ce qui risque de vous pincer la main. Notez également que les bords du ressort sont très fins et éventuellement tranchants. Vous devez également veiller à ce qu'il n'y ait pas de nœuds sur le ressort car ceux-ci réduiraient sa force.

MAINTENANCE DU MAILLET

Avec le temps, l'embout en caoutchouc du maillet peut s'user, se fissurer ou s'ébrécher. Cela indique que l'embout en caoutchouc doit être remplacé.

Pour retirer l'embout en caoutchouc usé :

1. Immobilisez l'embout en caoutchouc dans un étau d'établi. (Fig 8)
2. Tirez sur le manche vers le haut jusqu'à ce que l'embout en caoutchouc se détache de la tête en acier du maillet.

Pour installer le nouvel embout en caoutchouc sur le maillet, nous vous conseillons de passer en magasin et d'utiliser une

presse à crémaillère. Si vous devez absolument procéder manuellement, suivez les instructions ci-dessous :

1. Placez la tête du maillet dans un étau d'établi pour bien l'immobiliser. (Fig 7)

2. Placez le nouvel embout en caoutchouc de manière légèrement inclinée sur la tête en acier du maillet, poussez vers le bas en tournant afin d'enfiler l'embout en caoutchouc sur la tête en acier du maillet.

3. Une fois que la tête en acier du maillet est bien positionnée dans la cavité de l'embout, vous pouvez ôter le maillet de l'étau et le cogner contre une surface dure afin d'asseoir correctement l'embout en caoutchouc sur la tête du maillet.

PIÈCES POUR LE SOCLE (MIIIFS & MIIIFN)

Les appareils MIIIFS et MIIIFN sont fournis avec un pied pour plancher vous permettant d'obtenir une stabilité supplémentaire lorsque vous utilisez l'appareil.

Notice de montage:

1. Enlevez les vis d'assemblage à tête fraisée plate (Fig. 9A) et l'entretoise en plastique situées au dos de l'appareil. (Fig. 9B). Remarque (MIIIFN uniquement): Enlevez également les 2 coussinets de protection avant (Fig. 9C).
2. Installez le pied pour bois de parquet préfini et posez le nombre de cales approprié (Fig. 10A) conformément aux indications suivantes :

Nombre recommandé de cales :		
	Épaisseur du plancher	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

* Parquet de 1/2" (12,7 mm) : retirez la rondelle entretoise des pare-chocs (p/n 118076). Il s'agit de l'élément n°22 sur le schéma des pièces de l'appareil.

REMARQUE: LES REVÊTEMENTS DE SOL PEUVENT CONNAÎTRE DES MODIFICATIONS ET L'UTILISATEUR DOIT S'ASSURER QUE L'APPAREIL EST SUFFISAMMENT CALÉ POUR POUVOIR ÊTRE UTILISÉ AVEC LE REVÊTEMENT À INSTALLER. UNE FOIS QUE L'APPAREIL EST BIEN CALÉ, SEUL LE PIED EST EN CONTACT AVEC LE PLANCHER.

3. Réinstallez les vis à tête fraisée plate.
4. Réglage du rouleau (Fig. 11) : L'outil est expédié avec des rouleaux s'adaptant aux planchers dont l'épaisseur est comprise entre 16 et 19 mm/ 5/8"- 3/4" (Fig. 11A).
Pour les planchers dont l'épaisseur est comprise entre 12,7 mm et 14,3 mm/ 1/2"- 9/16", enlevez les joints toriques, les arbres d'enroulement, les rouleaux et réinstallez les rouleaux dans les trous supérieurs (Fig. 11B).

Remarque : Si vous n'arrivez pas à obtenir le réglage désiré ou nécessaire, vous pouvez utiliser le pied sans les rouleaux.

CONSEILS D'UTILISATION DU SOCLE POUR PLANCHER

1. Assurez-vous que le pied est bien encastré dans le bois de parquet (Fig. 12A). Utilisez la fenêtre pour le vérifier (Fig. 12B).
Important : NE FRAPPEZ PAS SUR UN BOIS DE PARQUET PRÉFINI (Fig. 12C)
2. Frappez les deux côtés du pied pour fixer le bois de parquet (Fig. 13A).
3. Mettez l'appareil en marche une fois que le bois de parquet est installé (Fig. 13B) et faites ensuite rouler l'appareil jusqu'à la prochaine position de fixation.

POSITION CORRECTE DE LA PIÈCE DE FIXATION

Lorsque l'appareil est bien calé et est alimenté avec la pression d'air appropriée, les pièces de fixation peuvent être installées dans la languette du bois de parquet (Fig. 14 A, B, C). Cependant, des réglages peuvent être nécessaires pour obtenir la bonne profondeur de perçage.

Fig. 14A
- Pression d'air trop faible
- Pièce de fixation au-dessus de la languette
- Augmentation de la pression d'air

Fig. 14B
- Pression d'air trop élevée
- Pièce de fixation trop enfoncée
- Réduction de la pression d'air.

Fig. 14C
- Pression d'air correcte.
- Pièce de fixation juste en dessous de la surface.

Important: Faites un essai sur un échantillon avant toute utilisation.

Données techniques :

Veuillez vous reporter aux données techniques inscrites sur le tableau signalé par un ? se trouvant au début de ce manuel.

A	Longueur mm.	K	Consommation d'air lors de chaque pression sur la gâchette de l'appareil à 5.6 bars
B	Hauteur mm.	L	Type d'activation
C	Largeur mm.	M	Lubrifiant été
D	Poids Kg.	N	Lubrifiant hiver
E	Bruit LPA, 1s, d	O	Lubrifiant pour joint torique
F	Bruit LWA, 1s, d	P	Nom de la pièce de fixation
G	Bruit LPA, 1s, 1m	Q	Dimensions mm.
H	Vibrations m/s2	R	Tête/couronne
I	P Pression max en bars	S	Capacité du Magasin
J	Pression min en bars	T	Longueur du nouveau poussoir mm.
		U	Profondeur max à l'intérieur du piston mm.

DE

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN: Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ ACHTUNG! Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ ACHTUNG! So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- **Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.**
- **Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.**
- **Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.**
- **Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.**
- **Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.**
- **Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.**
- **Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:** 1. Vor dem Ausführen von Justierungen. 2. Bei der Wartung des Gerätes. 3. Beim Beseitigen von Blockaden. 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird. 5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- **Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.**
- **Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.**
- **Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.**

WICHTIG! Gerätbedienung:
* Die in diesem Handbuch beschriebenen Bodenlegergeräte verwenden für Bostitch Bodenlegergeräte spezifische Auslöse- und Bedienungsarten. Daher sind anstatt der im Sicherheits- und Bedienungshandbuch enthaltenen, die folgenden Anleitungen zu befolgen. Lesen Sie trotzdem neben allen in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen auch die des SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSHANDBUCHS gründlich und aufmerksam durch, um ein sicheres Bedienen des Geräts zu gewährleisten.

BEDIENUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

1) Positionieren Sie den Bodenbelag entsprechend der Anweisungen des Bodenbelagherstellers.
2) Stellen Sie das Gerät so auf den Fußbodenbelag, dass sich die Führschiene über der Zunge befindet und fest an der Vorderseite des Fußbodenbelags anliegt.
3) Vergewissern Sie sich, dass der Plastikfuß fest auf der Oberfläche des Fußodenbelags aufliegt. Schlagen Sie die Gummiseite des Hammers gegen das obere Ende des Kolben (Abb. 1A).

RATSCHENMODUS (MFN201)

Der MFN201 verfügt über zwei Betriebsmodi: mit und ohne Knarrenmechanismus. Zum verstellen der Eintriebsart:

1. Entfernen Sie den Haltepin (Abb. 2a) und den Zusatzpin. (Abb. 3a)
2. Stellen Sie den Knarrenmechanismusschalter auf die gewünschte Position. (Abb. 2b & 3b):
• Für Knarrenmechanismusbetrieb (Mehrfachschläge) den Schalter auf die in Abb. 2b gezeigte Position stellen.

• Ohne Knarrenmechanismus (Einzelschlag) den Schalter auf die in Abb. 3b gezeigte Position stellen.
3. Am Ende erst den Bügelpin und anschließend den Splint wieder einsetzen.

Bei eingeschaltetem Knarrenmechanismusmodus können Mehrfachschläge auf den Kolben ausgeführt werden, wenn das Befestigungselement nicht völlig eingerastet ist. Wenn der Kolben nicht komplett in die Ausgangsposition zurückkehrt, so bedeutet das, dass das Befestigungselement nicht komplett eingetrieben ist. Wenn dies passiert, die Gummiseite des

Hammers erneut gegen den metallenen Kolbenkopf schlagen. Sobald der Nagel komplett eingetrieben ist, veranlasst der Knarrenmechanismus das automatische Zurückgehen des Kolbens.

Hinweis (MFN201): Da es sich um ein manuelles Werkzeug handelt, muss bei Benutzung des MFN201 ausreichend Kraft aufgebracht werden, um die einzelnen Befestigungselemente mit nur einem Hammerschlag komplett einzutreiben und zu versenken. Dasselbe Befestigungselement nicht mehr als einmal verwenden.

Hinweis (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Schlagen Sie niemals mit der Metallseite des Hammers gegen den Kolben.

VORSICHT (MIIIFS & MIIIFN): Verlegen von behandelten Fußbodenbelägen
Diese Geräte wurden für das Verlegen von unbehandelten Hartholzfußböden hergestellt. Sie können auch für das Verlegen von behandelten Fußböden verwendet werden, seinen Sie jedoch sehr vorsichtig, damit die Oberflächenschicht nicht durch das Gerät beschädigt wird. Es ist empfehlenswert, die Geräte erst auf einem Probestück zu testen, um sicher zu gehen, dass das Gerät und die Bedientechnik keine Spuren auf der Oberflächenschicht hinterlassen. Dieser Vorgang sollte vor jeder Arbeit durchgeführt werden, da es zu Variationen bei den Belag- und Werkzeugkonditionen kommen kann.

LADEN DES GERÄTS

MFN201 (Abb. 2)

1. Entriegeln Sie die Druckfederklemme und entfernen Sie die Druckschiene (Abb. 2A).
2. Führen Sie die Klammern in den Führungskanal ein.
3. Führen Sie das abgerundete Ende der Druckschiene in den Kanal, um die Klammern festzuhalten.
4. Haken Sie die Druckfederklemme in der Kerbe auf der Druckschiene ein. Damit Klammernzufuhr reibungslos ablaufen kann, kontrollieren Sie bitte, dass die Druckschiene fest sitzt (Abb. 2B).

MIIIFS (Fig. 3)

1. Öffnen Sie die Abdeckung und führen Sie einen Klammerstab ein.
2. Drücken Sie die Abdeckung nach vorne, bis der Pin einrastet und die Abdeckung verriegelt.

MIIIFN (Fig. 4)

1. Führen Sie die Nägel ein.
2. Ziehen Sie die Druckeinheit zurück (Abb. 4A), um den Andrücker mit dem Nagelstreifen zu verbinden.

Hinweis: Benutzen Sie nur Befestigungsmaterialien, die von Bostitch für das Verwenden mit Bostitchgeräten empfohlen wurden oder solche, die den technischen Bedingungen Bostitchs entsprechen.

GERÄTEWARTUNG

VORSICHT: Druckfeder (Kraftschlussfeder). Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit der Federneinheit arbeiten. Die Feder ist um eine Laufrolle gewickelt, jedoch nicht an ihr befestigt. Wenn die Feder über deren Länge auseinander gezogen wird, löst sich das Ende der Feder von der Laufrolle und die Feder wird zurückschnappen, was dazu führen kann, dass Ihre Hand eingeklemmt wird. Die Ränder der Feder sind sehr scharf und man kann sich daran schneiden. Achten Sie auch darauf, dass keine bleibenden Knicke in die Feder kommen, da dies die Kraft der Feder vermindert.

HAMMERWARTUNG

Im Laufe der Zeit kann es vorkommen, dass der Gummikopf des Hammers sich abnutzt bzw. rissig wird oder Teile absplittern. Das bedeutet, dass der Gummikopf ausgewechselt werden muss.

Zum Entfernen des alten Gummikopfes:
1. Den Gummikopf in einen Schraubstock spannen. (Abb. 7)
2. Am Griff nach oben ziehen, bis Gummikopf vom Stahlschaft getrennt wird.
Zum Befestigen eines neuen Gummikopfes am Hammer empfehlen wir, dies in einer Werkstatt mithilfe einer Dornpresse auszuführen zu lassen. Wenn Sie dies jedoch manuell ausführen müssen, dann folgen Sie den nachstehenden Anweisungen:

1. Den Hammerkopf in einen Schraubstock spannen. (Abb. 8)
2. Setzen Sie die Gummikappe leicht schräg auf den Stahlschaft und drücken Sie diese mit drehenden Bewegungen nach unten, bis die Rille des Gummikopfes komplett über den Rand des Stahlschafts gestülpt ist.
3. Anschließend den Hammer aus dem Schraubstock lösen und gegen eine feste Oberfläche schlagen, damit der Gummikopf richtig auf dem Hammer sitzt.

FUSS-BAUSÄTZE (MIIIFS & MIIIFN)

Sowohl das MIIIFS- als auch das MIIIFN-Gerät sind mit einem zusätzlichen Fuß für diese Verlegegeräte ausgestattet, die für noch größere Gerätestabilität sorgen.

Anbauanweisungen:
1. Entfernen Sie die Flachkopf-Zylinderschrauben (Abb. 5A) und den Plastikabstandhalter (Abb. 5B), die sich auf der Geräteunterseite befinden. Hinweis (nur bei MIIIFN): entfernen Sie außerdem die zwei Frontunterlagen (Abb. 5C)
2. Befestigen Sie den einbaufertigen Zubehörfuß und die entsprechende Anzahl an Distanzplättchen (Abb. 6A) wie folgt:

Empfohlene Distanzplättchen:		
	Belagdicke	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

*** 1/2" Fußbodenbeläge: entfernen Sie die Pufferscheibe (p/n 118076). Einzelteil 22 auf der Geräteteilabbildung.**

HINWEIS: FUSSBODENBELÄGE SIND SEHR UNTERSCHIEDLICH, DAHER MUSS DER BEDIENER SICH VERGEWISSERN, DASS DAS GERÄT MIT DEN FÜR DEN JEWEILIGEN FUSSBODEN ANGEBRACHTEN PLÄTTCHEN VERWENDET WIRD. WENN DIE DISTANZPLÄTTCHEN KORREKT BEFESTIGT SIND, HAT NUR DER FUSS BODENKONTAKT.

3. Schrauben Sie die Flachkopfschrauben wieder fest.
4. Rollenjustierung (Abb. 7): das Gerät ist fabrikmäßig für 5/8"-3/4" (Abb. 7A) Fußbodenbeläge eingestellt. Für eine Einstellung von 1/2"-9/16" entfernen Sie die O-Ringe, Walzen, Rollen und befestigen Sie die Rollen anschließend in den oberen Öffnungen (Abb. 7B).

Hinweis: Nach Belieben, oder wenn die gewünschte Justierungsspanne nicht erreicht werden kann, kann der Fuß auch ohne Rollen benutzt werden.

ANWEISUNGEN ZUR POSITIONIERUNG DES GERÄTEFUSSES

1. Vergewissern Sie sich, dass der Fuß mit dem Belag bündig ist (Abb. 12A). Benutzen Sie das Fenster zur Kontrolle (Abb. 12B).

Wichtig: NICHT GEGEN BEHANDELTE FUSSBODENBELÄGE STOSSEN (Abb. 12C).
2. Klopfen Sie beide Seiten des Fußes, um den Fußbodenbelag auszurichten (Abb. 13A).

3. Betätigen Sie das Gerät im Anschluss an die Ausrichtung des Belags (Abb. 13B) und rollen Sie das Gerät dann zur Position für die nächste Befestigung.

KORREKTE POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNGSELEMENTE

Wenn das Gerät die richtige Plättchenhöhe hat und der Luftdruck korrekt ist, dann sollten die Befestigungsmittel in die Feder gesetzt werden (Abb. 14A, B, C). Es kann nötig sein, trotzdem einige Einstellungen wie folgt anzupassen, um die korrekte Eintreibtiefe zu erreichen:

Wichtig: Führen Sie immer zuerst einen Test auf einem Probestück des zu verwendenden Belags aus.

Abb. 14A
- **Luftdruck zu niedrig**
- **Befestigungsmittel über Feder**
- **Luftdruck erhöhen**

Abb. 14B
- **Luftdruck zu hoch**
- **Befestigungsmittel vergraben**
- **Luftdruck senken**

Abb. 14C
- **Luftdruck korrekt**
- **Befestigungsmittel knapp unter der Oberfläche**

Technische Daten:
Siehe die mit ? gekennzeichnete Datentabelle am Anfang dieses Handbuchs.

A	Länge mm	K	Luftverbrauch pro Schuss @ 5,6 bar
B	Höhe mm	L	Aktivierungstyp
C	Breite mm	M	Sommer-Schmiermittel
D	Gewicht kg	N	Winter-Schmiermittel
E	Geräuschkennwerte LPA,1s, d	O	O-Ring Schmiermittel
F	Geräuschkennwerte LWA, 1s, d	P	Befestigungsmittel
G	Geräuschkennwerte LPA, 1s, 1m	Q	Dimensionen mm
H	Vibration m/s2	R	Kopf/Krone
I	Max Druck bar	S	Magazinkapazität
J	Min Druck bar	T	Neue Eintreiber Länge mm
		U	Max Kolbentiefe mm

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG: Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

⚠ OPGELET! Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

⚠ WAARSCHUWING! Om toevallige wonden te vermijden:

- **De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;**
- **Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;**
- **Nooit schertsen met de hechtmachine;**
- **Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;**
- **Het gereedschap steeds met zorg behandelen;**
- **Niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van het gereedschap.**
- **Om onvoorziene bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:**
  1. Alvorens afstellingen uit te voeren. 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap. 3. Bij het verhelpen van een blokkering. 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is. 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone,aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- **Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.**
- **Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.**
- **De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.**

BELANGRIJK! Gebruik van het apparaat:

* De bevloeringsapparaten die worden beschreven in deze handleiding maken gebruik van een speciaal trekkertype/gebruikswijze die kenmerkend is voor bevloeringsapparaten van Bostitch. Het is daarom van belang onderstaande instructies voor het gebruik van het apparaat te volgen in plaats van die in het instructieboekje Veiligheid & Gebruik. Zorg er echter voor de instructies in deze handleiding en alle andere onderdelen van de aparte instructies VEILIGHEID & GEBRUIK grondig te lezen voor een veilig gebruik van het apparaat.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

1) Plaats de vloerdelen volgens de instructies van de fabrikant van de vloer.
2) Plaats het apparaat op de vloer met de geleideplaat boven de messing en stevig tegen de voorkant van het vloerdeel.
3) Zorg ervoor dat de plastic voet stevig tegen de bovenkant van de vloer wordt gehouden. Sla met de rubber zijde van de hamer op de bovenkant van de stoter (Fig. 1A).

GEBRUIK VAN DE RATEL (MFN201)

De MFN201 heeft twee werkingsfuncties: ratelen en niet-ratelen. Om de besturingsmethode te veranderen:

1. Verwijder de vergrendelpen (Fig 2a) en dan de tweede pen. (Fig 3a)
2. Zet de schakelaar voor het ratelmechanisme in de juiste positie (Fig 2b & 3b).
• Voor de ratelwerking (verschillende slagen) moet u de schakelaar zetten zoals in fig. 2b wordt getoond.

• Voor een niet-ratelwerking (één slag), moet u de schakelaar zetten zoals in fig. 3b wordt getoond.
3. Vervang de bout met kop en de splitbout na instelling.

Als de ratelmodus aan het werk is, kunnen er meerdere slagen op de stoter worden uitgevoerd als de hechtmachine niet geheel wordt aangedreven. Als de stoter niet helemaal terugkomt, is de nagel niet helemaal geschoten. Als dit gebeurt, moet u nogmaals met de rubberzijde van de hamer op de bovenkant van de metalen stoter slaan. Als de nagel volledig wordt geschoten, zorgt het ratelmechanisme ervoor dat de stoter terugkomt.

Opmerking (MFN201): Omdat dit een handmatig apparaat is, is voldoende kracht nodig om met de MFN201 een enkele bevestiger volledig aan te brengen met een enkele slag van de hamer. Gebruik de hamer niet twee maal voor dezelfde bevestiger.

Opmerking (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Sla nooit met de metalen kant van de hamer op de stoter.

WAARSCHUWING (MIIIFS & MIIIFN): Plaatsen van voorafgewerkte vloeren
Deze apparaten zijn ontworpen voor gebruik bij het plaatsen van niet afgewerkte hardhouten vloeren. Ze kunnen gebruikt worden om voorafgewerkte vloeren te plaatsen, maar voorzichtigheid moet worden betracht zodat de afwerking niet wordt beschadigd door het apparaat. We raden u aan het apparaat te testen op een teststuk om er zeker van te zijn dat het apparaat en de gebruiksmethode geen sporen achterlaten op de afwerking. Deze procedure dient bij elke klus te worden uitgevoerd vanwege variaties in vloeren en de staat van het apparaat.

HET APPARAAT LADEN

MFN201 (Fig. 2)

1. Ontgrendel de aandrijfborgveer en verwijder het aandrijfblad. (fig. 2A)
2. Plaats bevestigers in de geleidegoot
3. Plaats de ronde kant van het aandrijfblad in de goot om de bevestigers vast te zetten.
4. Klik de aandrijfborgveer in de inkeping van het aandrijfblad. Zorg voor voldoende contact van het aandrijfblad voor vloeiende aanvoer van bevestigers. (fig. 2B)

MIIIFS (Fig. 3)

1. Open de kap en plaats een strip nietjes.
2. Duw de kap naar voren tot de pin op zijn plaats klikt waardoor de kap wordt gezekerd.

MIIIFN (Fig. 4)

1. Plaats nagels.
2. Trek de aandrijving terug (fig. 4A) om de aandrijver tegen de strip nagels te plaatsen.

Opmerking: Gebruik alleen bevestigingsmiddelen die worden aanbevolen door Bostitch voor gebruik in apparaten van Bostitch of bevestigingsmiddelen die voldoen aan de specificaties van Bostitch.

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

WAARSCHUWING: Aandrijfveer (veer met constante spanning). Voorzichtigheid is geboden bij het werken met het veersysteem. De veer is om een cilinder gewikkeld maar is hier niet aan bevestigd. Als de veer wordt uitgerekt, komt het uiteinde los van de cilinder en zal dan met een klap oprollen, en mogelijk om uw hand knellen. De uiteinden van de veer zijn zeer dun en kunnen u snijden. Wees verder zo voorzichtig dat er geen permanente knikken in de veer komen aangezien deze de kracht van de veer verminderen.

ONDERHOUD VAN DE HAMER

Na verloop van tijd kan de rubberzijde van de hamer versleten, gebarsten of afgebrokkeld zijn. Dit duidt erop dat u een nieuwe rubberzijde moet installeren.

Om de oude rubberzijde te verwijderen:
1. Zet de rubberzijde vast in een bankschroef. (Fig 7)

2. Duw de hendel naar boven totdat de rubberzijde vrijkomt van de stalen steel. We raden aan om een nieuwe rubberzijde op de hamer te installeren met gebruikmaking van een ‘spilpers’. Als u het handmatig moet doen, volg dan de volgende instructies op.

1. Zet de hamerkop vast in een bankschroef. (Fig 8)

2. Zet de rubberen kap lichtjes gebogen op de bovenkant van de stalen steel, en duw hem draaiend naar beneden zodat de uitholling in het rubber over de rand van de stalen steel komt.

3. Als de hamer eenmaal helemaal over de rand zit, kunt u de hamer van de bankschroef losmaken en ermee op een hard oppervlak slaan zodat de rubberzijde goed op de hamerkop komt te zitten.

VOETSET (MIIIFS & MIIIFN)

Bij de MIIIFS en de MIIIFN wordt een extra vloervoet geleverd die kan worden aangebracht voor extra stabiliteit bij gebruik.

Montageinstructies:

1. Verwijder de schroeven van de platte kap op de kop (Fig. 9A) en het plastic afstandstuk (Fig. 9B) aan de onderzijde van het apparaat. **Opmerking (Alleen MIIIFN)**: verwijder tevens de 2 stootkussentjes aan de voorzijde (Fig. 9C).
2. Monteer de voet voor voorafgewerkte vloeren en het juiste aantal opvulstukjes (Fig. 10A) als volgt:

Aanbevolen opvulstukjes:		
	Vloerdikte	
	1/2” (12.7mm)*	3/4” (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

*** 1/2" Fußbodenbeläge: entfernen Sie die Pufferscheibe (p/n 118076). Einzelteil 22 auf der Geräteteilabbildung.**

OPMERKING: VLOERDELEN VERSCHILLEN, DE GEBRUIKER DIENT ZICH ERVAN TE VERZEKEREN DAT HET APPARAAT JUIST IS VOORZIEN VAN OPVULSTUKKEN PASSEND BIJ DE VLOER DIE WORDT GEMONTEERD. ALS HET VOORZIEN IS VAN DE JUISTE OPVULSTUKKEN ZAL ALLEEN DE VOET VAN HET APPARAAT IN CONTACT KOMEN MET DE VLOER.

3. Plaats de schroeven met de platte kop weer.
4. Aanpassen van de rollers (Fig. 11): het apparaat wordt geleverd met rollers voor vloeren tussen 5/8" (15,9 mm) en 3/4" (19 mm) (Fig. 11A). Voor vloeren tussen 1/2" en 9/16"; verwijder de o-ringen, assen en rollers en monteer de rollers in de bovenste gaten (Fig. 11B).

Opmerking: Indien gewenst, of wanneer de juiste instelling niet mogelijk is, kan de voet worden gebruikt zonder rollers.

VLOERVOET INSTRUCTIES

1. Zorg ervoor dat de voet gelijk is met de vloer (Fig. 12A). Gebruik het venster om dit te controleren (Fig. 12B).
Belangrijk: SLA NIET TEGEN VOORAFGEWERKTE VLOERDELEN (Fig. 12C)
2. Sla tegen beide zijden van de voet om het vloerdeel te stellen (Fig. 13A).
3. Activeer het apparaat nadat het vloerdeel is gesteld (Fig. 13B) en rol het apparaat vervolgens naar de volgende bevestigingspositie.

JUISTE PLAATSING VAN DE BEVESTIGER

Als het apparaat juist is uitgerust met opvulstukjes en de juiste luchtdruk wordt gebruikt, worden de bevestigers aangebracht in de messing van het vloerdeel. (Fig. 14 A, B, C). Het kan echter nodig zijn enige aanpassingen te doen om ervoor te zorgen dat de juiste diepte wordt bereikt. U doet dit als volgt:

Fig. 14A

- Luchtdruk te laag.
- Bevestiger boven de messing.
- Verhoog de luchtdruk.

Fig. 14B

- Luchtdruk te hoog.
- Bevestiger te diep
- Verlaag de luchtdruk.

Fig. 14C

- Juiste luchtdruk.
- Bevestiger net onder het oppervlakte

Belangrijk: Test altijd op een afvalstuk van de vloer.

Technische gegevens:
De technische gegevens vind u in de tabel ? voorin deze handleiding.

A	Lengte mm	K	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
B	Hoogte mm	L	Beveiliging
C	Breedte mm	M	Zomer smering
D	Gewicht Kg	N	Winter smering
E	Geluid L_{PA}, 1s, d	O	O-ring smering
F	Geluid L_{WA}, 1s, d	P	Type apparaat
G	Geluid L_{PA}, 1s, 1m	Q	Afmetingen mm
H	Trilling m/s^2	R	Kop/Kroon
I	Werkdruk max Bar	S	Magazijn capaciteit
J	Werkdruk min Bar	T	Nieuwe slagpen lengte mm
		U	Max. diepte binnenkant piston mm

DK

SIKKERHEDINSTRUKTIONER

⚠ VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM: Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

⚠ BEMÆRK! Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Briller uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

⚠ ADVARSEL! For at forhindre personskader ved uheld:

- **Anbring aldrig en hånd eller en anden legemsdel i udmundingsområdet for fastgøringsanordningen på værktøjet.**
- **Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre uanset om det indeholder fastgøringsanordninger eller ej.**
- **Lav aldrig sjov med værktøjet.**
- **Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsemnet.**
- **Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.**
- **Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.**
- **For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde luftforsyningen:** 1. Inden der foretages indstillinger. 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet. 3. Når en tilstopning fjernes. 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse. 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- **Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.**
- **Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til trykluftsbetjent værktøj.**
- **Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.**

VIGTIGT! Betjening af værktøjet:

Gulvlægningsværktøjet i denne manual benytter en udløsnings/betjeningstype, som er speciel for Bostitch gulvlægningsværktøj. Derfor skal instruktionerne nedenfor benyttes ved brug af værktøjet snarere end de instruktioner, der er indeholdt i pjecen med sikkerheds- og betjeningsvejledning. Sørg dog for at læse instruktionerne i denne manual og alle andre aspekter i de særskilte SIKKERHEDS- OG BETJENINGSINSTRUKTIONER omhyggeligt før brug af hensyn til sikker anvendelse af værktøjet.

BRUG AF VÆRKTØJET (fig. 1)

1. Anbring gulvbelægningen ud fra gulvbelægningsproducentens anvisninger.
2. Anbring værktøjet på gulvbelægningen med styrepladen over tungen og fast mod forkanten af gulvbelægningsmaterialet.
3. Sørg for, at plasticfoden holdes godt fast mod gulvbelægningens overside. Slå hammerens gummiside mod toppen af stemplet (fig. 1A).

SKRALDE BETJENING (MFN201)

MFN201 har to betjeningsfunktioner: skraldende og ikke skraldende. For at skifte til køre funktionen:

1. Fjern støttestiften (Fig. 2a) og derefter den anden stift. (Fig. 3a)
2. Placerer skralde mekanisme kontakten (Figs. 2b & 3b):
• For skraldning (multi-blæser) funktion, sæt kontakten som vis i Fig. 2b.
• For ikke skraldning (enkelt-blæser) funktion, sæt kontakten som vist i Fig. 3b.
3. Erstat trækpinden og splitpinden efter justering.
Når skralde funktionen er tilkoblet, tillader den adskillige slag på stemplet i tilfælde af, at befæstelsen ikke er helt drevet. Hvis stemplet ikke kommer helt tilbage, er sømmet ikke blevet helt drevet. Hvis dette sker, brug gummi overfladen på

hammeren og slå på toppen af metalbefæstelsen igen. Hvis sømmet er komplet drevet, vil skralde mekanismen tillade at befæstelsen returneres.

Bemærk (MFN201): Da MFN201 er et manuelt værktøj, skal der bruges tilstrækkelig kraft for at drive en enkelt fæstner ned, så den flugter, med et enkelt slag med hammeren. Brug ikke hammeren to gange på den samme fæstner.

Bemærk (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Slå aldrig på stemplet med metalsiden af hammeren.

FORSIGTIG (MIIIFS & MIIIFN): Montering af forbehandlet gulvbelægning
Dette værktøj er konstrueret til brug ved montering a ikke-forbehandlet gulvbelægning af træ. Det kan bruges til montering af forbehandlet gulvbelægning, men man skal udvise forsigtighed for at sikre, at værktøjet ikke beskadiger behandlingen. Det anbefales at teste værktøjet på et prøvestykke for at sikre, at værktøjet og den anvendte teknik ikke efterlader mærker på overfladebehandlingen. Denne procedure skal gennemføres før hvert job på grund af forskelligheder i gulvets og værktøjets tilstand.

LADNING AF VÆRKTØJET

MFN201 (fig. 2)

1. Udløs skubbefjederens clips og fjern skubbebladet. (fig. 2A)
2. Anbring fæstnere i kanalen.
3. Indsæt skubbebladets afrundede ende i kanalen for at fastholde fæstnerne.
4. Lås holdefjederens clips fast på knop-enden af skubbebladet. Sørg for tilstrækkelig aktion fra skubbebladet af hensyn til jævn forsyning af fæstnere. (fig. 2B)

MIIIFS (fig. 3)

1. Åbn dækslet ved at trække og isæt en stribe hæfteklammer.
2. Skub dækslet frem indtil stiften klikker på plads og luk derefter dækslet.

MIIIFN (fig. 4)

1. Isæt søm.
2. Træk skubberenheden tilbage (fig. 4A) for at aktivere skubberen med en sømstribe.

Bemærk: Brug kun fæstnere, som er anbefalet af Bostitch til brug i Bostitch-værktøj eller fæstnere, som lever op til Bostitch-specifikationer.

VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJET

FORSIGTIG: Skubbefjeder (fjeder med konstant kraft). Vær forsigtig ved arbejde med fjederenheden. Fjederen er viklet rundt om en rulle uden at være gjort fast til den. Hvis fjederen trækkes længere end sin egen længde, vil enden slippe rullen, og fjederen vil rulle sammen i et ryk med risiko for, at din hånd klemmes. Desuden er fjederens ender meget tynde og kan skære. Man skal også være omhyggelig med at undgå permanente bøjninger på fjederen, da det vil reduceres fjederens kraft.

VEDLIGEHOLDELSE AF HAMMER

Med tiden kan gummi forsiden på hammeren blive slidt, revnet eller hakket. Dette er tegn på, at der er behov for at skifte til en ny gummi forside.

For at fjerne den gamle gummi forside:
1. Fastgør gummi overfladen i skruestikken på en arbejdsbænk. (Fig. 7)
2. Hiv opad i håndtaget indtil gummi overfladen er frigjort fra stål tappen.
For at installere en ny gummi overflade på hammeren, anbefaler vi, at det gores i butikken med hjælp af en dornpresse. Hvis du skal gøre det manuelt, følg disse instruktioner
1. Fastgør hammerhovedet i en skruestik på en arbejdsbænk (Fig. 8)
2. Sæt gummihætten lettere skråt på toppen af stål tappen, skub nedad med en skruende bevægelse for at påbegynde gummi udhulingen over kanten på stål tappen.

3. Når den er helt påsat, kan du frigøre hammeren fra skruestikken og slå den på en solid overflade for at få gummi overfladen helt på plads på hoved af hammeren.

FODSÆT (MIIIFS & MIIIFN)

Både MIIIFS- og MIIIFN-værktøj leveres med en ekstra gulvbelægningsfod, som kan monteres for at give ekstra stabilitet, når værktøjet er i brug.

Monteringsvejledning:
1. Fjern skruerne med fladt hoved (Fig. 9A) og plasticafstandsstykket (Fig. 9B), som er placeret på værktøjets underside. Note (Kun MIIIFN): fjern også de 2 frontklodser (Fig. 9C).
2. Monter den færdige gulvbelægningsfod og et passende antal afstandsstykker (Fig. 10a) på følgende måde:

Anbefalede indlæg:		
	Tykkelse af gulvbelægning	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

*** 1/2" gulvbelægning: fjern stødstykket (p/n 118076). Det er del 22 på illustrationen over dele på dit værktøj.**

BEMÆRK: GULVBELÆGNINGSPRODUKTER KAN VÆRE FORSKELLIGE, OG BRUGEREN SKAL SIKRE, AT VÆRKTØJET HAR KORREKT INDLÆG, SOM PASSER TIL DEN GULVBELÆGNING, DER SKAL MONTERES. VED KORREKT INDLÆG ER DET KUN FODEN, DER VIL HAVE KONTAKT MED GULVBELÆGNINGEN.

3. Genmonter skruerne med fladt hoved.
4. Justering af rullen (Fig. 11): værktøjet leveres med rulleopsætning til gulvbelægning i intervallet 5/8"- 3/4" (Fig. 11A). Ved gulvbelægning i intervallet 1/2"- 9/16" skal O-ringe, skafter og ruller fjernes, og rullerne skal genmonteres i de øverste huller (Fig. 11B).

Bemærk: Hvis det ønskes, eller hvis kan ikke kan justere inden for det ønskede interval, kan foden bruges uden ruller.

GULVBELÆGNINGSFOD - VEJLEDNING

1. Sørg for, at foden flugter med gulvbelægningen (fig. 12A). Brug vinduet til at kontrollere dette (fig. 12B).
Vigtigt: SLÅ IKKE PÅ FORBEHANDLET GULVBELÆGNING (fig. 12C)
2. slå på begge sider af foden for at anbringe gulvbelægningen (fig. 13A).
3. Aktiver værktøjet efter, at gulvbelægningen er blevet anbragt (fig. 13B) og rul derefter værktøjet til næste fæstnerposition.

KORREKT PLACERING AF FÆSTNERE

Når værktøjet har fået korrekt indlæg, og når lufttrykket er korrekt, skal fæstnerne sættes i gulvbelægningsfjeren. (fig. 14A, B, C). Nogen justering kan være nødvendig for at sikre den korrekte drivningsdybde som følger:

Vigtigt: Test altid først på et prøvestykke af gulvbelægningen.

Fig. 14A
- Lufttryk for lavt.
- Fæstneren er over fjeren.
- Øg lufttrykket.

Fig. 14B
- Lufttryk for højt.
- Fæstneren går for langt ned.
- Sænk lufttrykket.

Fig. 14C
- Korrekt lufttryk.
- Fæstneren er lige under overfladen.

Tekniske data:

Se venligst den tekniske tabel markeret ? forrest i denne vejledning.

A	Længde mm.	K	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar
B	Højde mm.	L	Aktiveringstype
C	Bredde mm.	M	Sommersmøremiddel
D	Vægt kg.	N	Vintersmøremiddel
E	Støj L_{PA}, 1s, d	O	Smøremiddel til O-ring
F	Støj L_{WA}, 1s, d	P	Klammenavn
G	Støj L_{PA}, 1s, 1m	Q	Mål mm.
H	Vibration m/s^2	R	Hoved/krone
I	P max. bar	S	Magasinkapacitet
J	P min. bar	T	Nyt drevs længde mm.
		U	Max. dybde inde i stempel mm.

TURVAOHJEET

⚠ TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI: On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

⚠ VAROITUS! Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokitukseltaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojavarusteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojuksettomat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

⚠ VAROITUS! Tapaturmien välttämiseksi:

- **Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun naulojen ulossyöttöalueelle.**
- **Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauloja vai ei.**
- **Älä koskaan leiki työkalulla.**
- **Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkappaletta kohti.**
- **Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.**
- **Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua ladattaessa nauloilla.**
- **Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilman syöttö:** 1. Ennen säätöjen suorittamista; 2. Työkalua huollettaessa; 3. Purettaessa tukkeumaa; 4. Kun työkalu ei ole käytössä; 5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.
- **Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjanen ennen työkalun käyttöä.**
- **Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.**
- **Tämä työkalu saattaa toimiessaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen sytyttää herkästi syttyviä polttoaineita ja kaasuja tuleen.**

⚠TÄRKEÄÄ! Työkalun käyttö:
Tämän käyttöohjeen lattianpäällystystyökaluissa on Bostitchin lattianpäällystystyökaluissa käytetty liipaisutyyppi. Siksi alla olevia ohjeita täytyy noudattaa työkalua käytettäessä ennemmin kuin Turva- ja käyttöohjeet -kirjasessa olevia ohjeita. Lue kuitenkin tämän käyttöoppaan ohjeet ja kaikki muut erillisen **TURVA- JA KÄYTTÖOHJEET** -kirjasen ohjeet huolellisesti ennen käyttöä, jotta varmistat työkalun turvallisen käytön.

TYÖKALUN KÄYTTÖ (kuva 1)

1) Asenna lattia valmistajan ohjeiden mukaan.
2) Sijoita työkalu lattialle ohjauslevy pontin yläpuolella ja vakaasti vasten lattiamateriaalin etureunaa vasten.
3) Varmista, että muovijalka on vakaasti lattian pintaa vasten. Lyö vasaran kumipuolella männän päätä (kuva 1A).

RÄIKKÄTOIMINTA (MFN201)

MFN201-työkalussa on kaksi toimintatapaa: toiminta räikällä ja toiminta ilman räikkää. Käyttötilojen vaihtaminen:

1. Poista pidätystappi (kuva 2a) ja sitten toinen tappi. (kuva 3a)
2. Räikkämekanismin kytkimen asettaminen (kuvat 2b ja 3b):
• Aseta kytkin räikkätoimintoa varten kuten kuvassa 2b.
• Aseta kytkin ilman räikkää tehtävää toimintoa varten kuten kuvassa 3b.

3. Aseta liitintappi paikalleen ja sokkanaula säädön jälkeen.
Kun räikkätila on käytössä, se mahdollistaa useita iskuja männän päähän silloin, kun hakanen ei ole täysin uponnut. Jos männän pää ei täysin palaudu, naula ei ole uponnut kokonaan. Jos näin tapahtuu, lyö metallisen männän yläpäätä vasaran kumipäällä uudelleen. Kun naula on kokonaan uponnut, räikkämekanismi mahdollistaa männän palautumisen.

Huom. (MFN201): Koska MFN201-työkalu on käsikäyttöinen, työkalun käyttöön tarvitaan riittävästi voimaa, jotta

hakanen saadaan kiinnitettyä yhdellä vasaran iskulla. Älä käytä vasaraa kahta kertaa samalle hakaselle.

Huom. (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Älä koskaan lyö mäntää vasaran metallipuolella.

VAROITUS (MIIIFS & MIIIFN): Esikäsitellyn lattian asennus
Nämä työkalut on tarkoitettu käsittelemättömän kovapuulattian asennukseen. Niitä voidaan käyttää esikäsitellyn lattian asennukseen, mutta tällöin täytyy kiinnittää erityistä huomiota siihen, että työkalu ei vahingoita viimeistelyä. Suosittelemme että työkaluja testataan mallikappaleeseen, jotta voidaan varmistaa, että työkalu ja työtekniikka eivät jätä merkkejä viimeistelyyn. Näin tulisi tehdä ennen jokaista työtä lattioiden ja työkalujen erojen vuoksi.

TYÖKALUN LATAAMINEN

MFN201 (kuva 2)

1. Vapauta työntimen jousipidike ja poista työntimen lapa. (kuva 2A)
2. Aseta hakaset uraan.
3. Laita työntimen lavan pyöristetty pää uraan hakasten pysäyttämiseksi.
4. Lukitse työntimen jousipidike työntimen lavan lovettuun päähän. Varmista työntimen lavan riittävä kiinnitys, jotta hakasten syöttö on tasaista. (kuva 2B)

MIIIFS (kuva 3)

1. Vedä kansi auki ja laita niittitanko sisään.
2. Vedä kantta eteenpäin, kunnes tappi napsahtaa paikalleen ja lukitsee kannen.

MIIIFN (kuva 4)

1. Laita naulat sisään.
2. Vedä työntimen kokoonpano taakse (kuva 4A), jotta työnnin kiinnittyy naulakampaan.

Huom. Käytä vain Bostitchin suosittelemia hakasia, jotka on tarkoitettu käytettäväksi Bostitch-työkaluissa tai hakasia, jotka vastaavat Bostitchin teknisiä tietoja.

TYÖKALUN HUOLTO

VAROITUS: Työntimen jousi (jatkuvasti jännitetty jousi). Työskenneltäessä jousikokoonpanon kanssa täytyy noudattaa varovaisuutta. Jousi on kiedottu mutta ei kiinnitetty rullan ympärille. Jos jousta venytetään liikaa, pää voi irrota rullasta ja jousi rullautuu napsahtaen ja voi nipistää sormiasi. Myös jousen reunat ovat erittäin ohuet ja voivat aiheuttaa haavoja. Käyttäjän tulee varmistaa, että jousessa ei ole kierteitä, koska tämä vähentää jousen voimaa.

VASARAN HUOLTO

Ajan mittaan vasaran kumipää saattaa kulua, haljeta tai lohjeta. Nämä ovat merkkejä siitä, että vasaraan tulee vaihtaa uusi kumipää.

Poista vanha kumiosa seuraavalla tavalla:
1. Kiinnitä kumipää ruuvipenkkiin. (kuva 7)
2. Vedä kahvasta ylöspäin kunnes kumipää irtoaa teräsvarresta.
Suosittelemme uuden kumipään asentamista vasaraan työpajassa käyttämällä akselipuristinta. Jos sinun täytyy tehdä se manuaalisesti, noudata näitä ohjeita.

1. Kiinnitä vasaran pää ruuvipenkkiin. (kuva 8)
2. Laita kumisuojus hieman vinossa teräsvarren päälle, työnnä alaspäin kiertävällä liikkeellä, jotta kumiosa siirtyy teräsvarren reunan yli.
3. Kun kumiosa on kokonaan reunan yli, voit irrottaa vasaran ruuvipenkistä ja lyödä sitä kiinteää pintaa vasten, jotta kumipää asettuu kunnolla vasaran päähän.

TYÖKALUN JALAT (MIIIFS & MIIIFN)

Sekä MIIIFS- ja MIIIFN-työkaluihin on saatavissa jalka, joka kiinnittää työkaluun varmistamaan työkalun tukevuus käytön aikana.

Kiinnitysohjeet:

1. Poista tasakantaruuvit (kuva 5A) ja muovinen välikappale (kuva 5B) työkalun alapuolelta. **Huom. (vain MIIIFN):** poista myös kaksi alustaa edestä (kuva 5C).
2. Asenna esikäsitellyn lattian asennukseen tarkoitettu jalka ja riittävä määrä välilevyjä (kuva 6A) seuraavalla tavalla:

Suositeltavat välilevyt:		
	Lattian paksuus	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

*** 1/2" lattia: poista välikappale (osanro 118076). Osa on kohta 22 työkalun osien kuvassa.**

HUOMAA: LATTIAMATERIAALIT OVAT ERILAISIA, JA KÄYTTÄJÄN TÄYTYY VARMISTAA, ETTÄ TYÖKALU KIILATAAN VÄLILEVYJEN AVULLA OIKEIN ASENNETTAVAAN LATTIATUOTTEESEEN NÄHDEN. KUN TYÖKALU ON ASENNETTU OIKEIN, VAIN JALKA KOSKETTAA LATTIANPÄÄLLYSTETTÄ.

3. Kiinnitä tasakantaruuvit uudelleen.
4. Rullan säätö (kuva 7): työkalu toimitetaan valmiiksi asennettuna 5/8"-3/4" (kuva 7A) paksuille lattioille. Kun asennat 1/2"-9/16":n paksuisia lattioita, poista o-renkaat, akselit, rullat ja asenna rullat uudelleen ylempiin reikiin (kuva 7B).

Huom. Jalkaa voidaan haluttaessa käyttää ilman rullia tai jos riittävää säätöä ei saavuteta rullien kanssa.

TUKIJALAN KÄYTTÖOHJEET

1. Varmista, että jalka on samalla tasolla lattian kanssa (kuva 12A). Käytä ikkuna varmistamiseen (kuva 12B).

Tärkeää: ÄLÄ ISKE ESIKÄSITELTYÄ LATTIAA (kuva 12C)

2. Iske jalan molemmille puolille lattian asettamiseksi (kuva 13A).
3. Käytä työkalua, kun lattia on asetettu (kuva 13B) ja sitten siirrä työkalu sitten seuraavan hakasen paikkaan.

HAKASEN OIKEA SIJOITUS

Kun työkalu on kiilattu oikein ja ilmanpaine on oikea, hakaset tulisi asettaa lattialevyn naarasponttiin. (kuvat 14A, B, C). Voit kuitenkin joutua tekemään säätöjä, jotta varmistat oikean iskusyvyyden seuraavasti:

Kuva 14A

- Ilmanpaine liian alhainen.
- Hakanen pontin yläpuolella.
- Lisää ilmanpainetta.

Kuva 14B

- Ilmanpaine liian korkea.
- Hakanen uponnut.
- Vähennä ilmanpainetta.

Kuva 14C

- Oikea ilmanpaine.
- Hakanen juuri pinnan alapuolella.

Tärkeää: Kokeile aina ensin jätekappaleeseen.

Tekniset tiedot:
Katso tekniset tiedot taulukosta ? tämän käyttöoppaan alussa.

A	Pituus mm	K	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar
B	Korkeus mm	L	Aktivoimistyyppi
C	Leveys mm	M	Kesä voiteluaine
D	Paino kg	N	Talvi voiteluaine
E	Melu LPA, 1s, d	O	O-renkaan voiteluaine
F	Melu LWA, 1s, d	P	Naulain tyyppi
G	Melu LPA, 1s, 1m	Q	Naulan koko mm
H	Tärinä m/s^2	R	Kanta/Kruunu
I	P max Bar	S	Lippaan tilavuus
J	P min Bar	T	Iskurin pituus mm
		U	Max syvyys iskurin sisällä mm

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του ξεχωριστού εγχειριδίου Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την Οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πτυχές εργασίας των χειριστών, το περιβάλλον και ο(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τυχαίων τραυματισμών:

- **Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής υνδετήρων του εργαλείου.**
- **Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιονδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδετήρες ή όχι.**
- **Μην επιδίδεστε ποτέ σε αστεία.**
- **Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας.**
- **Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.**
- **Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέζετε το μηχανισμό παγίδευσης ενώ φορτώνετε το εργαλείο.**
- **Για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.**
  1. Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου. 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής. 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. 5. Όταν μετακινήστε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.
- **Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.**
- **Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.**
- **Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Λειτουργία Εργαλείου:

- Τα εργαλεία δαπέδου που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο, χρησιμοποιούν το είδος σκανδάλης/λειτουργίας που ορίζεται για τα εργαλεία δαπέδου της Bostitch. Επομένως, για τη λειτουργία του εργαλείου πρέπει να χρησιμοποιούνται οι οδηγίες που παρουσιάζονται παρακάτω και όχι αυτές που συμπεριλαμβάνονται στο εγχειρίδιο οδηγιών Ασφαλείας & Λειτουργίας. Ωστόσο, παρακαλούμε, βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο και όλες τις άλλες του ξεχωριστού εγχειριδίου οδηγιών ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ πριν τα χρησιμοποιήσετε για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία του εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ (ΕΙΚ. 1)

1) Τοποθετήστε το δάπεδο σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του δαπέδου.
2) Τοποθετήστε το εργαλείο στο δάπεδο με την οδηγητική πλάκα πάνω από τη γλώσσα και σταθερά απέναντι από τη μπροστινή πλευρά του υλικού δαπέδου.
3) Βεβαιωθείτε ότι το πλαστικό ποδαράκι είναι σταθερό στο πάνω μέρος της επιφάνειας του δαπέδου. Χρησιμοποιώντας τη λαστιχένια όψη, χτυπήστε το σφυρί στο πάνω άκρο του εμβόλου (Εικ. 1A).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ (MFN201)

Το MFN201 έχει δύο καταστάσεις λειτουργίας: με αναστολή και χωρίς αναστολή. Για να αλλάξετε την κατάσταση κίνησης:

1. Αφαιρέστε τον πείρο συγκράτησης (Εικ. 2a) και έπειτα το δεύτερο πείρο. (Εικ. 3a)
2. Προσδιορισμός θέσης του διακόπτη μηχανισμού αναστολέα (Εικ. 2b & 3b):
• Για λειτουργία με αναστολή (πολλαπλού χτυπήματος), θέστε το διακόπτη όπως φαίνεται στην εικ. 2b.
• Για λειτουργία χωρίς αναστολή (ένα χτύπημα), θέστε το διακόπτη όπως φαίνεται στην εικ. 3b.
3. Αντικαταστήστε μετά από τη ρύθμιση τον πείρο με οπή και το διχαλωτό πείρο.

Όταν ενεργοποιηθεί η κατάσταση με αναστολή, επιτρέπει πολλαπλές βολές στο έμβολο σε περίπτωση που ο συνδετήρας δεν προωθείται πλήρως. Εάν το έμβολο δεν επιστρέφει εντελώς, το καρφί δεν έχει προωθηθεί πλήρως. Όταν αυτό συμβεί, χρησιμοποιήστε την ελαστική πρόσοψη της σφύρας για να χτυπήσετε το επάνω άκρο του μεταλλικού εμβόλου πάλι. Όταν το καρφί προωθείται εντελώς, ο μηχανισμός αναστολής θα επιτρέπει στο έμβολο να επιστρέφει.

Σημείωση (MFN-200): Καθώς πρόκειται για ένα χειροκίνητο εργαλείο, απαιτείται αρκετή δύναμη όταν χρησιμοποιείτε το MFN-200 για να κάνετε ένα μάνδαλο επίπεδο με ένα μόνο χτύπημα του σφυριού. Μην χρησιμοποιείτε το σφυρί δύο φορές στο ίδιο μάνδαλο.

Σημείωση (MFN-200, MIIIFS, MIIIFN): Ποτέ μην χτυπάτε το έμβολο με τη μεταλλική πλευρά του σφυριού.

ΠΡΟΣΟΧΗ (MIIIFS & MIIIFN): Εγκατάσταση Έτοιμου Δαπέδου
Τα εργαλεία αυτά έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε εγκατάσταση όχι έτοιμου ξύλινου δαπέδου. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εγκατάσταση έτοιμου δαπέδου, ωστόσο πρέπει να είστε προσεκτικοί για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν προκαλεί ζημιά στο φινίρισμα. Συστήνεται η δοκιμασία των εργαλείων σε ένα ενδεικτικό τμήμα για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο και η τεχνική χρήσης δεν θα αφήσουν σημάδια στο φινίρισμα. Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να ακολουθείται πριν από κάθε εργασία καθώς υπάρχουν διαφορές στο δάπεδο και στην κατάσταση του εργαλείου.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

MFN-200 (ΕΙΚ. 2)

1. Ανοίξτε το κλιπ του ελατηρίου του εμβόλου και βγάλτε τη λεπίδα του ωστήρα. (εικ 2α)
2. Τοποθετήστε τα μάνδαλα στην οδηγητική δίοδο.
3. Εισάγετε το στρογγυλεμένο άκρο της λεπίδας του ωστήρα στη δίοδο για να συγκρατήσετε τα μάνδαλα.
4. Στερεώστε το κλιπ του ελατηρίου του εμβόλου στο αιχμηρό άκρο της λεπίδας του ωστήρα. Βεβαιωθείτε ότι έχει σταθεροποιηθεί αρκετά η λεπίδα του ωστήρα για να γεμίσει ομαλά το μάνδαλο. (εικ 2β)

MIIIFS (Εικ. 3)

1. Ανοίξτε το κάλυμμα και εισάγετε τη ράβδο με τους συνδετήρες.
2. Σπρώξτε το κάλυμμα προς τα εμπρός μέχρι να μπει στη θέση του ο πείρος, κλειδώνοντας το κάλυμμα.

MIIIFN (Εικ. 4)

1. Εισάγετε τα καρφιά.
2. Τραβήξτε το σύστημα του ωστήρα (εικ. 4α) για να δεσμεύσετε τον ωστήρα να βγάζει τα καρφάκια.

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο τα μάνδαλα που συστήνει η Bostitch για χρήση με τα εργαλεία ή τα μάνδαλα της Bostitch που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της Bostitch.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελατήριο ωστήρα (ελατήριο σταθερούς δύναμης). Να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε με το συναρμολόγημα του ελατηρίου. Το ελατήριο τυλίγεται γύρω από ράουλο, αλλά δεν προσαρτάται σ' αυτό.

Εάν το ελατήριο ανοίξει περισσότερο από το μήκος του, το άκρο του θα βγει από το ράουλο και το ελατήριο θα ξετυλιχτεί προς τα πάνω απότομα και μπορεί να τρυπήσει το χέρι σας. Επίσης, οι άκρες του ελατηρίου είναι πολύ λεπτές και θα μπορούσαν να σας κόψουν. Πρέπει να είστε προσεκτικοί για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει μόνιμη περιέλιξη στο ελατήριο καθώς αυτό θα μειώσει τη δύναμη του ελατηρίου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΦΥΡΑΣ

Με την πάροδο του χρόνου η ελαστική πρόσοψη της σφύρας μπορεί να φθαρεί, να ραγίσει, ή να σκάσει. Αυτά είναι σημάδια που υποδηλώνουν ότι μια νέα ελαστική πρόσοψη θα πρέπει να τοποθετηθεί.

Για να αφαιρέσετε την παλιά ελαστική πρόσοψη:
1. Στερεώστε την ελαστική πρόσοψη σε μια μέγγενη πάγκου. (Εικ. 7)
2. Τραβήξτε προς τα πάνω τη λαβή μέχρι η ελαστική πρόσοψη να αποδεσμευτεί από το χαλύβδινο στέλεχος.

Για να τοποθετήσετε μια νέα ελαστική πρόσοψη στη σφύρα, συνιστάται η τοποθέτηση να πραγματοποιείται στο εργαστήριο με τη χρήση μιας αξονικής πρέσας. Εάν αυτό πρέπει να γίνει με το χέρι ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες.
1. Στερεώστε την κεφαλή της σφύρας σε μια μέγγενη πάγκου. (Εικ. 8)
2. Τοποθετήστε ελαφρώς κεκλιμένα το ελαστικό κάλυμμα πάνω από το χαλύβδινο στέλεχος, σπρώξτε στρέφοντας προς τα κάτω για να εφαρμόσει η ελαστική κοιλότητα επάνω στην άκρη του χαλύβδινου στελέχους.
3. Αφού εφαρμόσει πλήρως πάνω στην άκρη, μπορείτε να αποδεσμεύσετε τη σφύρα από τη μέγγενη και να την χτυπήσετε σε στερεή επιφάνεια για να καθίσει σωστά η ελαστική πρόσοψη στην κεφαλή της σφύρας.

ΚΙΤ ΒΑΣΗΣ (MIIIFS & MIIIFN)

Τόσο τα MIIIFS όσο και τα MIIIFN εργαλεία εφοδιάζονται με μία επιπλέον Βάση Δαπέδου η οποία μπορεί να τοποθετηθεί για να προσφέρει επιπλέον σταθερότητα όσο χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Οδηγίες τοποθέτησης:
1. Αφαιρέστε τις βίδες με την επίπεδη κεφαλή (Εικ. 5α) και τον πλαστικό διαχωριστή (Εικ. 5β) ο οποίος βρίσκεται στο κάτω μέρος του εργαλείου. Σημείωση **(Μόνον στο MIIIFN)**: αφαιρέστε επίσης τα 2 μπροστινά τακάκια (Εικ. 5γ).
2. Τοποθετήστε τη βάση έτοιμου δαπέδου και τον κατάλληλο αριθμό σφηνών (Εικ. 6α) ως εξής:

Προτεινόμενες σφήνες:		
	Πάχος Δαπέδου	
	1/2” (12.7mm)*	3/4” (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

* Δάπεδο 1/2”: αφαιρέστε το ενδιάμεσο ακροφύσιο κρούσης (p/n 118076). Το αντικείμενο 22 στην εικόνα των ανταλλακτικών του εργαλείου σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΔΑΠΕΔΟΥ ΘΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΚΑΙ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΤΑΙ ΟΤΙ ΕΧΟΥΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΟΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΦΗΝΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΑΠΕΔΟΥ ΠΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ. ΜΟΛΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΟΥΝ ΟΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΕΣ ΣΦΗΝΕΣ, Η ΒΑΣΗ ΘΑ ΕΡΘΕΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟ ΔΑΠΕΔΟ.

3. Τοποθετείστε ξανά τις βίδες με την επίπεδη κεφαλή.
4. Ρύθμιση ράουλου (Εικ. 7): το εργαλείο αποστέλλεται με ράουλα που είναι ρυθμισμένα για δάπεδα εύρους 5/8”– 3/4” (Εικ. 7α). Για δάπεδα εύρους 1/2”– 9/16” αφαιρέστε τους δακτυλίους κυκλικής διατομής, τους άξονες, τα ράουλα, και εγκαταστήστε ξανά τα ράουλα στις επάνω οπές (Εικ. 7β).
Σημείωση: Εάν το επιθυμείτε, ή εάν δεν μπορείτε να επιτύχετε το κατάλληλο εύρος ρύθμισης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η βάση χωρίς ράουλα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΑΣΗΣ ΔΑΠΕΔΟΥ

1. Βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι στο ίδιο επίπεδο με το δάπεδο (Εικ. 8α). Για να το επαληθεύσετε, χρησιμοποιείστε το παράθυρο (Εικ. 8β).

Σημαντικό: ΜΗΝ ΧΤΥΠΑΤΕ ΤΟ ΕΤΟΙΜΟ ΔΑΠΕΔΟ (Εικ. 8γ)

2. Χτυπήστε και τις δύο πλευρές της βάσης για να τοποθετήσετε το δάπεδο (Εικ. 9α).
3. Ενεργοποιήστε το εργαλείο αφού τοποθετήσετε το δάπεδο (Εικ. 9β) και κατόπιν γυρίστε το εργαλείο στην επόμενη θέση του μανδάλου.

ΟΡΘΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΑΝΔΑΛΟΥ

Όταν έχουν τοποθετηθεί οι κατάλληλες σφήνες στο εργαλείο και υπάρχει η σωστή πίεση του αέρα, τα μάνδαλα θα πρέπει να τοποθετούνται στη γλώσσα του δαπέδου. (Εικ. 10α, β, γ). Ωστόσο, μπορεί να χρειαστεί να γίνουν κάποιες ρυθμίσεις για να εξασφαλιστεί το σωστό βάθος του άξονα ως εξής:

∂ÈÎ 10·
• Πολύ χαμηλή πίεση αέρα.
• Το μάνδαλο είναι πάνω από τη γλώσσα.
• Αυξήστε την πίεση του αέρα.

∂ÈÎ 10‚
• Πολύ υψηλή πίεση αέρα.
• Θάφτηκε το μάνδαλο.
• Χαμηλώστε την πίεση του αέρα.

∂ÈÎ 10Á
• Κατάλληλη πίεση του αέρα.
• Το μάνδαλο βρίσκεται ακριβώς κάτω από την επιφάνεια.

Σημαντικό: Πάντα ελέγχετε πρώτα σε ένα μικρό κομμάτι του δαπέδου.

Τεχνικά Στοιχεία:
Παρακαλούμε για τα τεχνικά στοιχεία δείτε τον πίνακα με την ένδειξη ? στην αρχή αυτού του εγχειριδίου.

A	Μήκος (mm)	K	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar
B	Ύψος (mm)	L	Απλό ή αυτόματο
C	Πλάτος (mm)	M	Θερινό λιπαντικό
D	Βάρος (Kg)	N	Χειμερινό λιπαντικό
E	Στάθμη θορύβου LPA, 1s, d	O	Λιπαντικό τσιμούχας
F	Στάθμη θορύβου LWA, 1s, d	P	Ονομασία συνδετήρα
G	Στάθμη θορύβου LPA, 1s, 1m	Q	Διαστάσεις (mm)
H	Δόνηση m/s²	R	Κεφαλή/κορώνα
I	Μέγιστη πίεση (Bar)	S	Χωρητικότητα γεμιστήρα
J	Ελάχιστη πίεση (Bar)	T	Μήκος νέου οδηγού (mm)
		U	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο (mm)

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

⚠ IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE: è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.

Nota: gli occhiali senza schermatura laterale e le mascherine per il viso da soli non garantiscono una protezione adeguata.

⚠ AVVERTENZA! Per evitare ferimenti accidentali:

- **Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.**
- **Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.**
- **Non utilizzare mai l'utensile per giocare.**
- **Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.**
- **Maneggiare sempre l'utensile con cura.**
- **Non tirare mai il grilletto o premere la sicura durante il caricamento dell'utensile.**
- **Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesioni, scollegare sempre l'aria:**
  1. Prima di procedere ad una regolazione. 2. Durante gli interventi di manutenzione. 3. Per sbloccare un inceppamento. 4. Quando l'utensile non viene utilizzato. 5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- **Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.**
- **Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.**
- **Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.**

IMPORTANTE! Funzionamento dell'utensile:
* Gli utensili per il fissaggio di pavimenti a listelli descritti in questo manuale utilizzano un tipo di scatto/attivazione specifico per gli utensili impiegati nella posa di pavimenti a listelli Bostitch. Pertanto le istruzioni riportate sotto devono essere usate per mettere in funzione l'utensile in luogo di quelle contenute nel libretto di istruzioni contenente le norme di sicurezza e una descrizione del funzionamento. Tuttavia, assicurarsi di leggere le istruzioni contenute in questo manuale e tutte le altre parti del libretto di istruzioni contenente le norme di sicurezza e del funzionamento fornito separatamente prima dell'uso per garantire un impiego sicuro dell'utensile.

FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE (Fig 1)

1) Posizionare i listelli per pavimenti secondo le istruzioni del fabbricante.
2) Sistemare l'utensile sui listelli con la piastra guida al di sopra della linguetta e fermamente contro la superficie del listello.
3) Assicurarsi che il piede in plastica sia tenuto saldamente contro la superficie del listello. Usando la faccia di gomma, far oscillare il martello in modo che colpisca l'estremità superiore dello stantuffo (Fig. 1A).

AZIONAMENTO DEL CRICCHETTO (MFN201)

L'utensile MFN201 ha due modalità di funzionamento: con e senza cricchetto. Per cambiare la modalità di spinta:

1. Rimuovere il perno di fissaggio (Fig. 2a) e quindi il secondo perno (Fig. 3a).
2. Posizionare l'interruttore del meccanismo a cricchetto (Fig. 2b & 3b):
• Per un funzionamento a cricchetto (a percussione multipla), impostare l'interruttore come mostrato nella figura Fig. 2b.

• Per un funzionamento non a cricchetto (a percussione singola), impostare l'interruttore come mostrato nella figura Fig. 3b.

3. Risistemare il perno a testa piana e la coppiglia dopo la regolazione.

Quando è inserita, la modalità a cricchetto consente di applicare percussioni multiple sul battente qualora il dispositivo di fissaggio non sia pienamente inserito. Se il battente non ritorna completamente, il chiodo non è stato inserito a fondo. Se ciò si verifica, usare la parte in gomma del martello per colpire nuovamente l'estremità del battente di metallo. Quando il chiodo è inserito completamente, il meccanismo a cricchetto consente il ritorno del battente.

Nota (MFN201): Poiché si tratta di un utensile manuale, è richiesta una forza sufficiente, quando si usa il MFN201 per spingere completamente a filo un singolo dispositivo di fissaggio con un colpo di martello. Non usare il martello due volte sullo stesso dispositivo di fissaggio.

Nota (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Non colpire mai lo stantuffo con la parte metallica del martello.

AVVERTENZA (MIIIFS & MIIIFN): Installazione di listelli per pavimentazioni prefabbricate
Questi utensili sono stati progettati per l'uso nell'installazione di pavimentazioni a listelli in legno duro non rifiniti. Possono essere usati anche per installare pavimenti a listelli prefabbricati; tuttavia, è necessario prestare attenzione per evitare di danneggiare la superficie rifinita con l'utensile. Si raccomanda di testare prima gli utensili su un campione per essere sicuri che l'utensile e il lavoro da effettuare non lascino segni sulla rifinitura. Questa procedura dovrebbe essere seguita prima di ciascun lavoro a causa delle variazioni nelle condizioni dei listelli e degli utensili.

CARICAMENTO DELL'UTENSILE

MFN201 (Fig. 2)

1. Rilasciare il fermaglio della molla del dispositivo di spinta e rimuovere la linguetta del dispositivo (fig. 2a).
2. Caricare i dispositivi di fissaggio nella guida scanalata.
3. Inserire l'estremità arrotondata della linguetta nella guida per bloccare i fissaggi.
4. Agganciare il fermaglio a molla all'estremità a tacche della linguetta del dispositivo di spinta. Assicurarsi che la linguetta del dispositivo di spinta sia ben agganciata in modo che i punti possano uscire senza intoppi (fig. 2b).

MIIIFS (Fig. 3)

1. Aprire il coperchio tirandolo e inserire una stecca di graffette.
2. Spingere il coperchio in avanti finché il perno scatta in sede, chiudendo il coperchio.

MIIIFN (Fig. 4)

1. Inserire i chiodi.
2. Tirare indietro il gruppo del dispositivo di spinta (fig. 4a) per agganciarlo alla striscia di chiodi.

Nota: Usare solo dispositivi di fissaggio raccomandati da Bostitch per l'uso con utensili Bostitch o quelli che rispondono alle specifiche Bostitch.

MANUTENZIONE DELL'UTENSILE

AVVERTENZA: Dispositivo di spinta a molla (molla a forza costante). È necessario prestare attenzione, quando si lavora con il gruppo a molla. La molla è avvolta intorno ad una rotella, ma non vi è attaccata. Se la molla viene estesa oltre la sua lunghezza, la sua estremità fuoriesce dalla rotella e la molla si richiude con uno scatto, rischiando di prendere la mano. Inoltre, le estremità della molla sono molto fini e potrebbero essere taglienti. È inoltre opportuno assicurarsi che non vengano applicate pieghe permanenti alla molla per non ridurne la forza.

MANUTENZIONE DEL MARTELLO

Con il tempo, la parte in gomma del martello può usurarsi, incrinarsi o scheggiarsi e la comparsa di uno di questi difetti indica che è necessario installare una gomma nuova.

Per rimuovere il vecchio rivestimento di gomma:

1. Fissare la parte di gomma da sostituire in una morsa da banco (Fig. 7).

2. Tirare verso l'alto la maniglia finché la parte in gomma si stacca dal rivetto in acciaio.

Raccomandiamo di eseguire l'installazione di una nuova parte di gomma sul martello in un'officina con l'uso di una pressa ad albero. Se si deve eseguire l'operazione manualmente, seguire queste istruzioni.

1. Fissare la testa del martello in una morsa da banco (Fig. 8).

2. Sistemare il rivestimento di gomma leggermente inclinato sul rivetto in acciaio, spingerlo verso il basso con un movimento rotatorio per agganciare la cavità della gomma sul bordo del rivetto d'acciaio.

3. Una volta che è ben agganciato sul bordo, si può rilasciare il martello dalla morsa e batterlo su una superficie solida per fissare bene la parte in gomma sulla testa del martello.

PIEDI PER UTENSILI (MIIIFS & MIIIFN)

Sia gli utensili MIIIFS che quelli MIIIFN sono dotati di piedi supplementari per pavimentazioni a listelli che possono essere montati per offrire maggiore stabilità quando l'utensile è in uso.

Istruzioni di montaggio:

1. Rimuovere i cappelletti delle viti a testa piatta (Fig. 9a) e i distanziatori di plastica (Fig. 9b) situati sulla parte sottostante dell'utensile. Nota (MIIIFN soltanto): rimuovere anche i due cuscinetti frontali (Fig. 9c).
2. Installare il piede per listelli prefabbricati e il numero adeguato di spessori (Fig. 10a) come segue:

Distanziatori raccomandati:		
	Spessore dei listelli	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

*** Listelli da 1/2": rimuovere il distanziatore respingente (n/p 118076). Si tratta dell'articolo 22 dell'illustrazione delle parti dell'utensile.**

NOTA: I PRODOTTI PER LE PAVIMENTAZIONI SONO DIVERSI E L'OPERATORE DEVE ASSICURARSI CHE L'UTENSILE SIA DOTATO DI SPESSORE ADEGUATO AL PRODOTTO CHE SI INTENDE INSTALLARE. UNA VOLTA CHE È PROVVISTO DI SPESSORE ADEGUATO, SOLO IL PIEDE SARÀ A CONTATTO CON IL LISTELLO.

3. Rimettere le viti a testa piatta.
4. Regolazione delle rotelle (Fig. 11): l'utensile è fornito di rotelle già regolate per listelli da 5/8"- 3/4" (Fig. 11a). Per listelli da 1/2"- 9/16" rimuovere gli anelli di tenuta, le asticelle, le rotelle e rimontare le rotelle nei fori superiori (Fig. 11b).

Nota: Se lo si desidera, o se non si può ottenere il tipo di regolazione adeguato, il piede può essere usato senza rotelle.

ISTRUZIONI PER L'INCASTRO DEL PIEDE PER PAVIMENTAZIONI A LISTELLI

1. Assicurarsi che il piede sia a filo con il pavimento (fig. 12A). Usare l'apposita finestrella per verificare (fig. 12B).
Importante: NON BATTERE SU LISTELLI PER PAVIMENTI PREFABBRICATI (fig. 12C)
2. Battere entrambi i lati del piede per sistemare il listello (fig. 9a).
3. Utilizzare l'utensile dopo che il listello è sistemato (fig. 9b), quindi, utilizzando le rotelle, portare l'utensile nella successiva posizione da fissare.

POSIZIONAMENTO CORRETTO DEL DISPOSITIVO DI FISSAGGIO

Quando l'utensile è fornito di spessore adeguato e con la corretta pressione dell'aria, i dispositivi di fissaggio dovrebbero essere posati nella linguetta dei listelli (figg. 14A, b, c). Tuttavia può essere necessario apportare qualche regolazione per ottenere la corretta profondità di spinta, procedendo nel modo seguente:

Importante: Effettuare sempre una prova su un pezzo di listello di scarto prima.

Fig. 14A
- Pressione dell'aria troppo bassa.
- Dispositivo di fissaggio sopra la linguetta.
- Aumentare la pressione dell'aria.

Fig. 14B
- Pressione dell'aria troppo elevata.
- Dispositivo di fissaggio incassato.
- Abbassare la pressione dell'aria.

Fig. 14C
- Pressione dell'aria corretta.
- Dispositivo di fissaggio appena sotto la superficie.

Dati tecnici:
Consultare i dati tecnici riportati sulla tabella ? alla fine di questo manuale.

A	Lunghezza mm.	K	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
B	Altezza mm.	L	Tipo di attuazione
Lu	Larghezza mm.	M	Lubrificante estivo
Lu	Peso Kg.	N	Lubrificante invernale
E	Rumorosità LPA, 1s, d	O	Lubrificante per O-rings
F	Rumorosità LWA, 1s, d	P	Nome fissaggio
G	Rumorosità LPA, 1s, 1m	Q	Dimensioni mm.
H	Vibrazione m/s^2	R	Testa/cavallo
I	P max Bar	S	Capacità magazzino
J	P min Bar	T	Lunghezza nuovo martelletto mm.
		U	Profondità max. dentro il pistone mm

SIKKERHETSINSTRUKSER

⚠ VIKTIG. LES NØYE: Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlatelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

⚠ ADVARSEL! Øyevern i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. Merk: Briller uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

⚠ ADVARSEL! For å unngå tilfeldige skader:

- **Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøyetsutskytingssone.**
- **Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.**
- **Lek aldri med verktøyet.**
- **Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen er rettet mot arbeidsstykket.**
- **Behandle alltid verktøyet forsiktig.**
- **Trykk aldri på avtrekkeren eller på utløsermekanismen mens verktøyet lades.**
- **For å unngå at verktøyet tilfeldig aktiveres og mulige skader, frakople alltid lufttilførselen:**
  1. Før justeringer. 2. Ved vedlikehold av verktøyet. 3. Ved fjerning av blokkeringer. 4. Når verktøyet ikke er i bruk. 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfeldig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.
- **Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.**
- **Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.**
- **Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.**

⚠ VIKTIG! Bruk av Verktøyet:

- **Verktøy som brukes til gulv i denne veiledningen har et avtrekking/operasjons system som er spesifikk for Bostitch gulvleggingsverktøy. Derfor må instruksjonene nedenfor følges ved bruk av verktøyet istedenfor dem i Sikkerhet& Brukerveiledningen. Likevel må du forsikre deg om og lese instruksjonene i dette heftet og alle de andre aspektene av den separate SIKKERHET & BRUKERVEILEDNING grundig før du bruker verktøyet for å sikre at bruken av verktøyet er trygt.**

BRUK AV VERKTØYET (Fig 1)

1) Legg gulvet i henhold til gulvets fabrikasjons spesifikasjoner.
2) Plasser verktøyet med retningsplata over fjør mot fronten av gulvet.
3) Forsikre deg om at plastikk foten er hardt presset mot overflaten på gulvet. Bruk gummisiden, og slå hammeren på toppen av stempelet (Fig 1A).

BRUK AV SKRALLEMEKANISMEN (MFN201)

MFN201 har to bruksmoduser: med skrallemekanisme og uten skrallemekanisme. Hvis du vil endre driftsmodus:

1. Fjern låsepinnen (Fig. 2a) og den andre pinnen. (Fig. 3a)
2. Posisjonering av skrallemekanismens bryter (Fig. 2b & 3b):
• For drift med skrallemekanisme (multi-slag), sett bryteren som vist i fig. 2b.
• For drift uten skrallemekanisme (enkeltslag), sett bryteren som vist i fig. 3b.
3. Sett inn gaffelbolten og låsestiften igjen etter justeringen.

Når skrallemekanismen har grepet inn, tillater den gjentatte slag på stempelet hvis spikeren ikke er drevet inn helt. Hvis stempelet ikke returnerer helt, er spikeren ikke kjørt helt inn. Hvis dette skjer, bruk gummiflaten til gummikubben for å slå på den øvre enden til metallstempelet igjen. Når spikeren er kjørt helt inn, tillater skrallemekanismen at stempelet returnerer.

Merk (MFN201): Fordi dette er et manuelt verktøy må det brukes med MFN201 rett styrke til og slå inn spikeren med et slag fra hammeren. Ikke bruk hammeren to ganger på den samme spikeren.

Merk (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Slå aldri stempelet med metall siden av hammeren.

ADVARSEL (MIIIFS & MIIIFN): Legging av ferdige gulv

Disse verktøyene er blitt laget for bruk til legging av uferdig hardt treslag. De kan bli brukt til legging av ferdige gulv, men det må utvises forsiktighet for at ikke det ferdige gulvet blir ødelagt av verktøyet. Det anbefales at verktøyet blir prøvd på et sted likt det som skal legges for å være sikker på at verktøyet og teknikken som blir brukt ikke lager merker på det ferdige gulvet. Dette bør gjøres hver
gang en ny jobb starter på grunn av forskjeller på gulv og verktøyets tilpasning.

LADING AV VERKTØYET

MFN201 (Fig. 2)

1. Utløs låsemekanismen og fjern holderen. (fig 2a)
2. Legg spikre i rennen.
3. Sett inn avrundet avrundet ende av holderen i sliden for og holde fast spikeren.
4. Sett låsemekanismen inn i sporet I holderen. Forsikre deg om at det god vevegelese i sliden. (fig 2b)

MIIIFS (Fig. 3)

1. Åpne kammeret og legg i stiftene.
2. Dytt kammeret forover til stiftene sitter på plass, lukk kammeret.

MIIIFN (Fig. 4)

1. Legg i spiker.
2. Dra fjærmekanismen tilbake, fig 4a) sett inn stifter.

Merk: Bruk bare spiker som er anbefalt av Bostitch når du bruker Bostitch verktøy eller merker som Møter Bostitchs spesifikasjoner.

VEDLIKEHOLD AV VERKTØY

ADVARSEL: Fjærmekanismen (onstant belastning) fjærfestet må brukes med forsiktighet. Denne fjæren er snurret rundt, men ikke festet på hjulene. Hvis fjæren blir trukket over dens lengde vil enden komme av hjulet og den vil brekke og det er en sjanse for at den vil skade hånden din. Endene på fjæren er også veldig tynne og de kan skjære deg. Du må også være forsiktig så det ikke blir permanente skader på fjøra, dette vil redusere styrken på fjæra.

VEDLIKEHOLD GUMMIKUBBE

I løpet av tiden kan gummioverflaten til gummikubben bli slitt, sprukket, eller risset. Dette er tegn på at det trenges å montere en ny gummioverflate.

For å fjerne den gamle gummioverflaten:
1. Festne gummioverflaten i en skrustikke på en benk. (Fig. 7)
2. Trekk håndtaket oppover inntil gummioverflaten løsner seg fra stålkubben.

For å montere en ny gummioverflate på gummikubben, anbefaler vi å gjøre det i forretningen ved hjelp av en spindelpresse. Følg disse instruksene hvis du må gjøre det manuelt.
1. Festne hodet til gummikubben i en skrustikke på en benk. (Fig. 8)
2. Sett gummikappen litt skjevt på toppen av stålkubben, og trekk den nedover med en dreiende bevegelse for å bringe gummiens hulrom i inngrep over kanten til stålkubben.
3. Når den er helt i inngrep over kanten, kan du løsne gummikubben fra skruestikken og slå den mot en fast overflate for å festne gummioverflaten til kubbehodet.

FOTUTSTYR (MIIIFS & MIIIFN)

Både MIIIFS og MIIIFN verktøyene kommer med en ekstra Gulv Fot som kan bli tilpasset for ekstra stabilitet når verktøyet er i bruk.

Monterings Instruksjoner:

1. Fjern de nedsenkede skruene (Fig. 9a) og plast platen (Fig. 9b) som er på undersiden av verktøyet. Merk (Bare MIIIFN): Fjern også de 2 skruføttene i front (Fig. 9c).
2. Legg det ferdige gulvet og riktige antall klosser (Fig. 10a) som følger:

Klosser anbefalt:

	Gulv Tykkelse	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

* 1/2" Gulv: fjern avstandsstykkene (p/n 118076). Dette er del nr 22 I din verktøysdel illustrasjonen.

MERK: GULVBELEGG VIL VARIERE OG BRUKEREN MÅ FORSIKRE SEG OM AT VERKTØYET ER AVPASSET I HENHOLD TIL GULVETS FABRIKANT NÅR DET LEGGES, NÅR DET ER RIKTIG JUSTERT, BARE FOTEN SKAL HA MED KONTAKT MED GULVET.

3. Sett inn igjen flathode skruene.
4. Løpehjulenes (Fig 7): hulene blir levert for 5/8"-3/4" gulv (Fig 7A). Til 1/2"-9/16" gulv, fjern o-ringer, skaft-løpehjul og monter i øvre fester (Fig. 11B).

Merk: Hvis det ønskes eller justeringer ikke kan bli gjort, kan foten bli brukt uten hjul.

GULVFOT INSTRUKSJONER

1. Forsikre deg at foten ligger inntil gulvet (Fig. 12A). Bruk vinduet for og forsikre deg om dett (Fig. 12B).
Viktig: IKKE SLÅ FERDIG GULV (Fig. 12C)
2. Slå på begge sider av foten for å tilpasse gulvet (Fig. 13A).
3. Utløs verktøyet (Fig. 13B) og rull til neste spikerpuntkt.

RIKTIG SPIKERPLASSERING

Når det er satt inn det riktige mellomlegget i verktøyet og det har riktig lufttrykk, kan spikrene settes inn i gulvplankefjærene. (Fig. 14A, B, C). Likevel kan det være nødvendig å justere verktøyet for å oppnå den riktige forsenkningen, som vist i det følgende:

Fig. 14a
- Lufttrykk for lavt.
- Spikeren over tunga.
- Øk lufttrykket.

Fig. 14b
- Lufttrykk for høyt.
- Spikeren begravd.
- Lavere lufttrykk.

Fig. 14c
- Korrekt lufttrykk.
- Spikeren rett under overflaten.

Viktig: Alltid prøv verktøyet på en avkapp først.

Tekniske Data: Vennligst se etter tekniske data i tabellen merket ? på slutten av denne brukerveiledningen.

A	Lengde mm.	K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar
B	Høyde mm.	L	Avtrekksmekanisme
C	Bredde mm.	M	Smøreolje for verktøy (Sommer)
D	Vekt Kg.	N	Smøreolje for verktøy (Vinter)
E	Lydnivå L_{PA}, 1s, d	O	Smøreolje for O- ringer
F	Lydnivå L_{WA}, 1s, d	P	Spiker Navn
G	Lydnivå L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensjon mm.
H	Vibrasjoner m/s²	R	Hode/ Krone
I	Lufttrykk max Bar	S	Magasin kapasitet
J	Lufttrykk min Bar	T	Lengde på nytt hammerblad mm
		U	Maks. dybde i stempel mm

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO: É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

⚠ ATENÇÃO! O equipamento de protecção dos olhor deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s). Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

⚠ ADVERTÊNCIA! Para evitar lesões acidentais:

- **Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;**
- **Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;**
- **Não brincar com a pistola;**
- **Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;**
- **Usar sempre a pistola com muito cuidado;**
- **Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança durante o carregamento da ferramenta.**
- **Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :**
  1. Antes de fazer ajustes. 2. Durante a manutenção da ferramente. 3. Quando remover um encravamento. 4. Quando a ferramenta não estiver a ser usada. 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- **Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.**
- **Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.**
- **O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.**

⚠ IMPORTANTE! Operação das ferramentas:

As ferramentas para soalhos incluídas neste manual usam um tipo de accionamento/operação específico das ferramentas para soalhos da Bostitch. Por esse motivo, deverão ser utilizadas para a operação das ferramentas as instruções descritas abaixo, em vez das instruções contidas na brochura de instruções de Segurança e Operação. Contudo, certifique-se de que lê atentamente as instruções neste manual e todos os outros aspectos das instruções de Segurança e Operação, antes da utilização para garantir uma operação segura das ferramentas.

OPERAÇÃO DA FERRAMENTA (Fig.1)

1. Assente o soalho segundo as especificações do fabricante.
2. Coloque a ferramenta sobre o soalho com a guia por cima da lingueta e firmemente contra a face frontal do material de soalho.
3. Certifique-se de que o pé em plástico está firmemente colocado sobre a superfície superior do soalho. Com a face de borracha, bata o martelo na extremidade superior do êmbolo (Fig.1A).

OPERAÇÃO (MFN201) COM LINGUETE

A MFN201 possui dois modos de operação: com linguete e sem linguete. Para alterar o modo accionador:
1. Remova o pino de retenção (Fig. 2a) e depois o segundo pino. (Fig. 3a)
2. Posicione o comutador de mecanismo de linguete (Figuras 2b e 3b):
• Para operação com linguete (golpes múltiplos), coloque o comutador como mostrado na Fig. 2b.
• Para operação sem linguete (golpes simples), coloque o comutador como mostrado na Fig. 3b.
3. Recoloque o grampo e o contrapino após ajustamento

Quando o modo com linguete estiver engatado, este permite múltiplos golpes no êmbolo caso o fixador não esteja completamente cravado. Se o êmbolo não retornar completamente, o prego não foi completamente cravado. Quando

isto acontece, utilize a face de borracha do macete para golpear novamente o topo da extremidade do êmbolo de metal. Quando o prego for completamente cravado, o mecanismo de linguete permitirá o retorno do êmbolo.

Nota (MFN201): Por ser uma ferramenta manual, é necessária força suficiente ao utilizar o MFN201 para impelir de forma completamente nivelada um único grampo com uma pancada do martelo. Não utilize o martelo duas vezes sobre o mesmo grampo.

Nota (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Nunca atinja o êmbolo com a face metálica do martelo.

CUIDADO (MIIIFS e MIIIFN): Instalação de Soalho Pré-acabado
Estas ferramentas são concebidas para o uso na instalação de soalho de madeira não acabado. Podem ser utilizadas para instalar soalho pré-acabado, contudo deverá ter tido cuidado para garantir que o acabamento não é danificado pela ferramenta. Recomenda-se que as ferramentas sejam testadas numa secção de teste para garantir que a ferramenta e a técnica de utilização não deixam marcas no acabamento. Este procedimento deverá ser seguido antes de cada trabalho devido a variações do soalho e as condições da ferramenta.

CARREGAR A FERRAMENTA

MFN201 (Fig.2)

Solte o clip da mola do propulsor e retire a lâmina do propulsor. (Fig.2A)
Carregue os grampos no canal da guia.
Insira a ponta redonda da lâmina do propulsor no canal para reter os grampos.
Prenda o clip da mola do propulsor à ponta dentada da lâmina do propulsor. Garanta o ajuste apropriado da lâmina do propulsor para uma fácil alimentação dos grampos. (Fig.2B)

MIIIFS (Fig.3)

Abra a tampa e insira o cartucho de agrafos.
Empurre a tampa até o pino produzir um ruído indicando que está correctamente colocada, fechando a tampa.

MIIIFN (Fig.4)

Insira os pregos.
Puxe para trás o conjunto do propulsor (Fig.4A) para ajustar o propulsor aos pregos.

Nota: Utilize apenas os grampos recomendados pela Bostitch para utilização em ferramentas Bostitch ou grampos que cumpram as especificações da Bostitch.

MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA

CUIDADO: Mola do propulsor (mola de força constante). Deve ser tido cuidado ao trabalhar com o conjunto da mola. A mola está enrolada em torno de um cilindro, mas não está presa a ele. Se a mola for esticada para além do seu comprimento, a ponta irá sair do cilindro e a mola irá enrolar-se subitamente, podendo entalar a mão do operador. Além disso, as arestas da mola são muito finas e podem fazer cortes. É preciso também ter em atenção que não sejam feitas dobras permanentes na mola, já que isto irá reduzir a força da mola.

MANUTENÇÃO DO MACETE

Com o tempo a face de borracha no macete pode gastar-se, rachar, ou lascar. Estes são sinais de que terá que ser instalada uma nova face de borracha.
Para remover a face de borracha danificada:
1. Prenda a face de borracha num torno de bancada. (Fig. 7)
2. Puxe o cabo para cima até a face de borracha se soltar do suporte de aço.
Para instalar a nova face de borracha no macete, recomendamos fazê-lo na loja utilizando uma prensa para eixos.
Caso tenha de efectuar esta operação manualmente, siga estas instruções.
1. Prenda a cabeça do macete num torno de bancada. (Fig. 8)
2. Coloque a tampa de borracha ligeiramente inclinada em cima do suporte de aço, empurre para baixo com um movimento de torção para prender a cavidade da borracha na extremidade do suporte de aço.
3. Quando estiver completamente presa na extremidade, pode desprender o macete do torno e bater com ele numa

superfície sólida para que a face de borracha fique devidamente colocada na cabeça do macete.

KITS DE PÉS (MIIIFS E MIIIFN)

Ambas as ferramentas MIIIFS e MIIIFN são fornecidas com um Pé para Soalho adicional que pode ser ajustado para oferecer uma estabilidade suplementar durante a utilização da ferramenta.

Instruções de ajuste:
Retire os parafusos sextavados de cabeça chata (Fig.5A) e o espaçador de plástico (Fig.5b), localizados na parte inferior da ferramenta. **Nota (apenas MIIIFN)**: retire também os 2 amortecedores frontais (Fig.5C).
Instale o pé para soalho pré-acabado e o número apropriado de calços (Fig.6A) da seguinte forma:

Calços Recomendados:		
	Espessura do Soalho	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

* Soalho de 1/2": retire o espaçador amortecedor (p/n 118076). Este é o item 22 na ilustração das peças da ferramenta.

NOTA: OS PRODUTOS DE PAVIMENTAÇÃO VARIAM E O UTILIZADOR DEVERÁ GARANTIR QUE A FERRAMENTA É CALÇADA CORRECTAMENTE CONFORME O PRODUTO A SER INSTALADO. DEPOIS DE CALÇADO, APENAS O PÉ FICA EM CONTACTO COM O SOALHO.

3. Volte a instalar os parafusos de cabeça chata.
4. Ajuste do cilindro (Fig.7): a ferramenta é fornecida com cilindros definidos para a gama de 5/8" – 3/4" (Fig.7a). Para soalhos de gama 1/2" – 9/16", retire os vedantes em O, eixos, cilindros e volte a instalar os cilindros nos orifícios superiores (Fig.7b).

Nota: Se não for possível atingir a gama de ajuste pretendida ou apropriada, o pé poderá ser usado sem cilindros.

INSTRUÇÕES DO PÉ PARA SOALHO

1. Certifique-se de que o pé está nivelado com o soalho (Fig.12A). Verifique o nivelamento através da janela (Fig.12B).

Importante: NÃO ATINJA O SOALHO PRÉ-ACABADO (Fig.12C).
2. Dê uma pancada em ambos os lados do pé para assentar o soalho (Fig.13A).
3. Opere a ferramenta depois de assentado o soalho (Fig.13B) e depois rode-a para a posição do próximo grampo.

COLOCAÇÃO CORRECTA DO GRAMPO

Quando a ferramenta é calçada adequadamente e tem a pressão de ar correcta, os grampos deverão ser colocados na lingueta do soalho. (Figs.14 A, B, C). Contudo, poderá ser necessário um ajuste para garantir uma profundidade correcta, da seguinte forma:

Fig.14A
Pressão de ar demasiado baixa.
Grampo acima da lingueta.
Aumentar pressão de ar.

Fig.14B
Pressão de ar demasiado baixa.
Grampo enterrado.
Baixar pressão de ar.

Fig.14C
Pressão de ar correcta.
Grampo ligeiramente abaixo da superfície.

Importante: Teste sempre primeiro num fragmento de soalho.

Especificações Técnicas:
Por favor, consulte os dados técnicos na tabela assinalada com ? na parte da frente deste manual.

A	Comprimento em mm.	K	Consumo de ar por disparo @ 5,6 Bar
B	Altura em mm.	L	Tipo de activação
C	Largura em mm.	M	Lubrificante de Verão
D	Peso em kg.	N	Lubrificante de Inverno
E	Ruído LPA, 1s, d	O	Lubrificante de vedante em O
F	Ruído LWA, 1s, d	P	Nome do grampo
G	Ruído LPA, 1s, 1m	Q	Dimensões em mm.
H	Vibração m/s2	R	Cabeça/coroa
I	P máx. Bar	S	Capacidade do alimentador
J	P mín. Bar	T	Comprimento em mm do novo accionador.
		U	Profundidade máx. interior do pistão em mm.

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN: es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ ¡ATENCIÓN! Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. Nota: las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ ADVERTENCIA: para evitar daños accidentales:

- **No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;**
- **No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;**
- **No bromear nunca con la fijadora;**
- **No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;**
- **Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;**
- **No apretar nunca el gatillo, ni el mecanismo de disparo durante la carga de la herramienta.**
- **Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:**
  1. Antes de proceder a un ajuste. 2. Durante las operaciones de mantenimiento. 3. Para desatascar la herramienta. 4. Cuando la herramienta no se utilice. 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
- **Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.**
- **No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.**
- **El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.**

⚠ ¡IMPORTANTE! Utilización de la herramienta:

- Las herramientas para el clavado de revestimiento de suelos que se nombran en este manual utilizan un sistema de disparo/accionamiento específico de las herramientas para revestimiento de suelos Bostitch. Por tanto, para manejar la herramienta deben usarse las instrucciones que se muestran a continuación en vez de las que aparecen en el folleto de Seguridad y Funcionamiento. De cualquier modo, asegúrese de que lee las instrucciones de este manual y todos los temas que se tratan en el folleto sobre SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO con detenimiento antes de manejar la herramienta para hacerlo con seguridad.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA (Fig. 1)

1) Colocar el revestimiento como indique el fabricante.
2) Colocar la herramienta sobre el revestimiento, con la placa de guía sobre la lengüeta y presionarla con firmeza contra la superficie delantera del material de revestimiento.
3) Asegúrese de que el pie de plástico está sujeto con firmeza contra la superficie superior del revestimiento. Golpear con la goma del martillo el extremo superior del émbolo (Fig. 1A).

FUNCIONAMIENTO CON TRINQUETE (MFN201)

La MFN201 tiene dos modos de funcionamiento: con trinquete y normal. Para cambiar el modo de funcionamiento:
1. Retire la horquilla de seguridad (figura 2a) y después la segunda presilla (figura 3a)
2. Coloque el botón del trinquete en posición (figuras 2b y 3b):
• Para funcionamiento con trinquete (multidisparo), coloque el botón como se muestra en la figura 2b.
• Para funcionamiento normal (un solo disparo), coloque el botón como se muestra en la figura 3b.
3. Después de ajustar la herramienta, coloque de nuevo la horquilla de seguridad y la presilla.

En caso de el clavo no esté totalmente introducido, cuando está activado el modo de trinquete el pistón puede dar varios golpes. Si el pistón no vuelve del todo, es que el clavo no está totalmente introducido. Si esto sucede, golpee con la parte de goma de la maza en la parte superior del pistón de metal. Una vez el clavo esté totalmente introducido, el mecanismo de trinquete permitirá que vuelva del todo el pistón.

Nota (MFN201): puesto que se trata de una herramienta manual, debe golpearse la MFN201 con fuerza para impulsar nivelado por completo un clavo con un solo golpe de martillo. No utilizar dos veces el martillo con el mismo clavo.

Nota (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): nunca golpee el émbolo con la superficie metálica del martillo.

PRECAUCIÓN (MIIIFS y MIIIFN): Instalación de revestimientos preacabados
Estas herramientas se diseñaron para utilizarlas en la instalación de revestimientos duros de madera sin acabar. Pueden utilizarse para instalar revestimientos preacabados, aunque deberá tenerse mucha precaución para asegurarse de que la herramienta no daña el acabado. Se recomienda probar las herramientas en una sección de muestra para asegurarse de que la herramienta y la técnica que se vaya a usar no dejen marcas en los acabados. Debe realizarse este procedimiento antes de cada trabajo por si cambiaran las condiciones del revestimiento y la herramienta.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

MFN201 (Fig. 2)

1. Soltar el clip del muelle del émbolo y quitar la hoja del impulsor. (Fig. 2A)
2. Cargar los clavos en el canal de la guía.
3. Introducir el extremo redondeado de la hoja del impulsor en el canal para que sujete los clavos.
4. Cerrar el clip del muelle del impulsor al extremo con muescas de la hoja del impulsor. Asegurarse de que la hoja del impulsor está en contacto con los clavos para que se carguen sin problemas. (Fig. 2b)

MIIIFS (Fig. 3)

1. Abrir la cubierta e insertar un peine de grapas.
2. Empujar la cubierta hacia delante hasta que acoplen las grapas y cerrar la cubierta.

MIIIFN (Fig. 4)

1. Introducir los clavos.
2. Tirar hacia detrás la estructura del impulsor (Fig. 4A) para que el impulsor toque el peine de clavos.

Nota: utilizar únicamente los clavos recomendados por Bostitch o clavos que cumplan con las especificaciones de Bostitch.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

PRECAUCIÓN: muelle del impulsor (muelle de fuerza constante). Debe tenerse cuidado cuando se trabaje con la estructura del muelle. El muelle está enrollado alrededor un rodillo, no unido a él. Si se extiende el muelle más allá de su longitud, el extremo saldrá del rodillo y se enrollará de golpe, con lo que puede clavarse en la mano. Además, los bordes del muelle son muy finos y pueden cortar. Debe asegurarse de que no se dobla permanentemente el muelle ya que se reduciría la fuerza del mismo.

MANTENIMIENTO DE LA MAZA

Con el tiempo, la superficie de goma de la maza puede gastarse, agrietarse o desconcharse. Si es el caso, debe colocarse una superficie de goma nueva.
Para retirar la superficie de goma vieja:
1. Sujete la superficie de goma con un gato de carpintero (figura 7)
2. Tire hacia arriba del mango hasta que la superficie de goma salga del perno de acero.

Para colocar una superficie de goma nueva en la maza, le recomendamos que lo haga en un taller con una prensa de husillo. Si ha de hacerlo manualmente, siga estas instrucciones.
1. Sujete la cabeza de la maza con un gato de carpintero (figura 8)
2. Coloque la superficie de goma ligeramente inclinada sobre el perno de acero, y empuje hacia abajo con

movimientos giratorios giro para ajustar el hueco de la goma al perno de acero.

3. Una vez que estén bien encajados los bordes, puede soltar la maza del gato de carpintero y golpear sobre una superficie sólida para asentar la superficie de goma en la cabeza de la maza.

KITS DE PIE (MIIIFS y MIIIFN)

Tanto la MIIIFS como la MIIIFN vienen con un sistema adicional de pie que puede acoplarse para ofrecer estabilidad extra cuando se usa la herramienta.

Instrucciones para acoplar el pie:

1. Quitar los tornillos de cabeza plana (Fig. 9A) y el espaciador de plástico (Fig. 9B) que se encuentran en la parte inferior de la herramienta. Nota (sólo MIIIFN): quitar también las 2 almohadillas frontales (Fig. 9C).
2. Instalar el pie para revestimientos preacabados y el número de cuñas que proceda (Fig. 10A) como se recomienda a continuación:

Cuñas recomendadas:		
	Grosor del revestimiento	
	1/2" (12.7mm)*	**3/4" (19mm)**
MIIIFN	**2**	**1a**
MIIIFS	**1**	**0**

* Revestimientos de 1/2": quitar el espaciador paragolpes (p/n 118076). Es el número 22 de la ilustración con las partes de su herramienta.

NOTA: LOS PRODUCTOS DE REVESTIMIENTO PUEDEN VARIAR Y EL USUARIO DEBE ASEGURARSE DE QUE LA HERRAMIENTA ESTÉ BIEN FALCADA AL TIPO DE REVESTIMIENTO QUE SE VA A INSTALAR. UNA VEZ FALCADO, SÓLO EL PIE ENTRARÁ EN CONTACTO CON EL REVESTIMIENTO.

3. Volver a colocar los tornillos de cabeza plana.
4. Ajuste del rodillo (Fig. 11): la herramienta se envía con rodillos preajustados para revestimientos de entre 5/8"y 3/4" (Fig. 11A). Para revestimientos de 1/2" a 9/16", quitar las juntas tóricas, los ejes, los rodillos, y colocarlos en los agujeros superiores (Fig. 11B).

Nota: si no se puede alcanzar el intervalo de ajuste deseado o necesario, puede usarse el pie sin rodillos.

INSTRUCCIONES DEL PIE PARA REVESTIMIENTOS

1. Asegúrese de que el pie esté nivelado con el revestimiento (Fig. 12A). Utilice la ventana para comprobarlo (Fig. 12B). Importante: NO GOLPEAR EL REVESTIMIENTO PREACABADO (Fig. 12C)
2. Golpear ambas partes del pie para ajustar el revestimiento (Fig. 13A).
3. Accionar la herramienta una vez ajustado el revestimiento (Fig. 13B), y después mover la herramienta a la posición del clavo siguiente.

COLOCACIÓN CORRECTA DE LOS CLAVOS

Cuando la herramienta está bien falcada y tiene la presión de aire adecuada, los clavos deberían acoplarse en la lengüeta del revestimiento. (Figs. 14 A, B y C). No obstante, puede ser necesario realizar ajustes para asegurarse que la profundidad de clavado correcta, por ejemplo:

Fig. 14A

- Presión del aire demasiado baja.
- Clavo por encima de la lengüeta.
- Aumentar presión del aire.

Fig. 14B

- Presión del aire demasiado alta.
- Clavo "enterrado".
- Reducir presión del aire.

Fig. 14C

- Presión de aire correcta.
- Clavo justo por debajo de la superficie.

Importante: Probar siempre antes en una pieza de revestimiento sobrante.

Datos técnicos
Los datos técnicos se encuentran al comienzo de este manual, en la tabla marcada con el símbolo de interrogación (?)

A	Longitud mm.	K	Consumo de aire por disparo a 5,6 bares
B	Altura mm.	L	Tipo de accionamiento
C	Anchura mm.	M	Lubricante para verano
D	Peso Kg.	N	Lubricante para invierno
E	Ruido LPA, 1s, d	O	Lubricante de la junta tórica
F	Ruido LWA, 1s, d	P	Nombre del clavo
G	Ruido LPA, 1s, 1m	Q	Dimensiones mm.
H	Vibración m/s2	R	Cabeza/corona
I	P máx. bares	S	Capacidad del cargador
J	P mín. bares	T	Long. nuevo impulsor mm.
		U	Prof. máxima dentro del pistón mm.

SE

LADDNING AV VERKTYGET

⚠ VIKTIGT, LÄS NOGA: Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

⚠ VARNING! Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

⚠ VARNING! För att förhindra oavsiktliga personskador:

- **Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.**
- **Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.**
- **Lek aldrig med verktyget.**
- **Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.**
- **Hantera alltid verktyget med försiktighet.**
- **Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.**
- **För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:**
  1. Innan justeringar utförs. 2. När underhåll utförs på verktyget. 3. När du plockar bort fästdon som fastnat. 4. När verktyget inte är i bruk. 5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden och eventuellt kan förorsaka personskada.
- **Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.**
- **Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftsverktyg**
- **Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.**

⚠ VIKTIGT! Verktygsanvändning:

- **För att identifiera användningstypen hos ditt verktygs modell, kolla ID-etiketten som sitter på verktyget/längst bak i denna bruksanvisning och den motsvarande tabellen (markerad ?) kolumn L för den modellen. Läs motsvarande avsnitt i Säkerhets- & bruksanvisningar för information om denna utlösningstyp.**

VIKTIGT! Användning av Verktyget:

Golvverktygen behandlade i dessa anvisningar använder sig av en utlösar-/användartyp som är specifik för Bostitchs golvverktyg. Därför måste hellre nedanstående anvisningar användas för användningen av verktyget hellre än de som finns i häftet med Säkerhets- och Användaranvisningarna. Se emellertid till att du läser anvisningarna i denna manual och alla andra aspekter av de särskilda SÄKERHETS- och BRUKSanvisningarna noggrant innan användning, för att försökra dig om ett säker användande.

VERKTYGSDRIFT (Fig 1)

Placera golvet enligt golvtillverkarens specifikationer.
Placera verktyget stadigt på golvet med guideplattan ovanför tungan i den riktning som golvmaterialet ska läggas.
Se till att plastfoten hålls stadigt mot det översta golvunderlaget. Rikta gummisidan av hammaren och slå den emot den översta delen av kolven (Fig. 1A).

SPÄRRMEKANISM (MFN201)

MFN201 har två funktionslägen: spärrat läge och öppet läge. Så här växlar du läge:
1. Ta bort låssprinten (Fig. 1a) och därefter den andra sprinten (Fig. 3a).
2. Placering av spärrmekanismen (Fig. 2b och 3b):
• Vid spärrdrift (flera slag) ska spärren placeras på det sätt som visas i Fig. 2b.
• Vid öppen drift (ett slag) ska spärren placeras så som visas i Fig. 3b.
3. Sätt tillbaka bulten och saxpinnen när justeringen är klar.

När spärrmekanismen är aktiverad gör den det möjligt att utföra flera slag på kolven om fästdonet inte skulle vara ordentligt indrivet. Om kolven inte går tillbaka helt har spiken inte slagits in helt. När detta händer ska du använda gummisidan på hammaren för att slå till på metallkolven igen. När spiken drivits in helt gör spärrmekanismen det möjligt för kolven att återgå.

Notera (MFN201): Eftersom MFN201verktyget är manuellt behövs tillräcklig kraft för att helt och jämt driva fram ett fästdon med ett enda hammarslag. Använd inte hammaren två gånger för samma fästdon.

Notera (MFN201, MIIIFS, MIIFN): Slå aldrig emot kolven med metallsidan av hammaren.

VARNING (MIIIFS & MIIIFN): Att installera Förbehandlat Golv
Dessa verktyg är avsedda för installering av obehandlade lövträgolv. De kan anändas till installering av förbehandlade golv, men man får vara väldigt försiktig så att ytan inte föstörs av verktyget. Vi rekommenderar att verktygen testas på en liten ytan så att verktyget och användartekniken säkert inte lämnar några märken på ytan. Denna procedur ska helst följas innan varje användning eftersom golven och verktygens tillstånd varierar.

ATT LADDA VERKTYGET

MFN201 (Fig. 2)

Lösgör matarfjäderlåset och ta ut matarskenan. (fig.2A)
Ladda fästdonen i guidekanalen.
För in den rundade delen av matarmagasinet i kanalen för att få tag i fästdonen.
Lås fjäderframmataren till den skårade änden av matarskenan. Se till att matarskenan trycker på tillräckligt för att ett jämt frammatande av fästdonen ska ske. (fig.2B)

MIIIFS (Fig.3)

Dra tillbaka locket och för in häftklammerstiftet.
För tillbaka locket tills nålen klickar på plats och låser locket.

MIIIFN (Fig.4)

För in spikarna.
Dra tillbaka matarenheten (fig. 4a) så att mataren fångar raden av spik.

Notera: Använd endast fästdon som rekommenderats av Bostitch för användning i Bostitchverktyg, eller sådana som överenskommer med Bostitchs specifikationer.

UNDERHÅLL AV VERKTYG

VARNING: Matarfjäder (konstant kraftfjäder). Varsamhet måste iakttas vid användadet av fjäderenheten. Fjädern är lindad runt, men inte fastsatt i, en vals. Om fjädern är för långt utdragen kommer änden att åka av rullen och fjädern rullas upp med en snärt och riskerar att klämma din hand. Dessutom så är kanterna på fjädern väldigt tunna och skulle kunna gå av. Varsamhet måste också iakttas så att inget konstigt hamnar i fjädern eftersom detta skulle reducera fjäderns kraft.

UNDERHÅLL AV HAMMAREN

Efter hand blir hammarens gummi slitet, sprucket eller avskavt. Detta är tecken på att ett nytt gummi behöver monteras.

Så här tar du bort det gamla gummit:
1. Sätt fast gummit i ett bänkmonterat skruvstäd (bild 7).
2. Dra handtaget uppåt tills gummit lossar från stålskaftet.
Vi rekommenderar att det nya gummit pressas på hammaren i en verkstad med en dorn. Följ dessa anvisningar om du måste göra det manuellt:
1. Sätt fast hammarskallen i ett bänkmonterat skruvstäd (bild 8).

2. Placera gummit ovanpå stålskaftet med en svag lutning, tryck det nedåt med en vrickande rörelse så att hålet i gummit får fäste i stålskaftets kant.

3. När det fastnat på kanten kan du lossa hammaren från skruvstädet och slå den mot en fast yta tills gummit sitter ordentligt på plats.

STÖDFOTSPAKET (MIIIFS & MIIIFN)

Till Både MIIIFS och MIIIFNverktygen medföljer en extra Golvstödsfot som kan monteras för extra stabilitet när verktyget är i bruk.

Monteringsanvisningar:

1. Avlägsna de platta insexskruvarna (Fig.5A) och plastutspridaren (Fig.5B) som sitter på undersidan av verktyget. Notera (endast MIIIFN): avlägsna också de två främre små stötdämparna (Fig.5C).

2. Installera den förbehandlade stödfoten och rätt antal shimsbrickor (Fig.6A) enligt följande:

Rekommenderat antal shimsbrickor		
	Golvtjocklek	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	**2**	**1a**
MIIIFS	**1**	**0**

* 1/2" Golv: Avlägsna den stötdämpande utspridaren (p/n 118076). Detta är objekt nummer 22 på illustrationen med ditt verktygs reservdelar.

NOTERA: GOLVPRODUKTER VARIERAR OCH ANVÄNDAREN MÅSTE KONTROLLERA ATT VERKTYGET ÄR ORDENTLIGT FÖRSETT MED SHIMSEN I ENLIGHET MED GOLVPRODUKTEN SOM INSTALLERAS. NÄR STÖDFOTEN HAR FÖRSETTS ORDENTLIGT MED SHIMSBRICKOR KOMMER BARA DEN NUDDA GOLVET.

3. Att återinställa de platta insexskruvarna.

4. Att justera valsen (Fig.7): verktyget levereras med rullar anpassade för golv i kategorin 5/8"-3/4" (Fig.7A). För golv i kategorin 1/2"-9/16" avlägsna O-ringar, skaft, rullar och återinstallera rullarna i de övre hålen (Fig.7B).

NOTERA: Stödfoten kan användas utan rullar om så önskas eller om rätt grad av reglering inte kan uppnås.

STÖDFOTSANVISNINGAR

1. Se till att foten står jämnt med golvet (Fig.12A). Använd det lilla fönstret för att säkerställa detta (Fig.12B).

Viktigt: HAMRA INTE PÅ FÖRBEHANDLAT GOLV (Fig.12C)

2. Hamra till på båda sidor av foten för att fastställa golvplattan (Fig.13A).

3. Sätt igång verktyget efter att golvet fastställts (Fig.13B) och rulla sedan verktyget till nästa fästdonsposition.

KORREKT FÄSTDONSPLACERING

När verktyget har försetts ordentligt med shimbrickor och med rätt lufttryck torde fästdonen vara infällda i golvtungan (Fig.14A, B och C). En viss reglering enligt följande kan dock komma att behövas för att rätt drivardjup uppnås:

Fig.14A
För lågt lufttryck
Fästdonet ovanför tungan
Öka lufttrycket

Fig.14B
För högt lufttryck
Fästdonet begravt
Minska luftrycket

Fig.14C
Korrekt lufttryck
Fästdonet precis under ytan

Viktigt: Prova alltid först på en skräpbit av golvet.

Teknisk Specifikation:
Vänligen kontrollera teknisk data i tabellen märkt ? på framsidan av denna bruksanvisning.

A	Längd mm.	K	Luftförbrukning per skott vid 5.6 Bar
B	Höjd mm.	L	Aktiveringstyp
C	Bredd mm.	M	Sommarsmörjmedel
D	Vikt kg.	N	Vintersmörjmedel
E	Ljud LPA, 1s,d	O	O-ringssmörjmedel
F	Ljud LWA, 1s,d	P	Fästdonsnamn
G	Ljud LPA, 1s, 1m	Q	Dimensioner mm.
H	Vibration m/s2	R	Huvud/krona
I	P max bar	S	Magasinkapacitet
J	P min bar	T	Ny drivarlängd mm.
		U	Max djup Inuti Kolven mm.

PL

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE: Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobnąInstrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączoną do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy stosować okulary ochronne zgodne z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowym urazom:

- **Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.**
- **Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.**
- **Nie należy nigdy bawić się narzędziem.**
- **Nie należy nigdy pociągać spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.**
- **Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.**
- **Nie pociągać spustu ani nie naciskać mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania narzędzia.**
- **W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.**
  1. Przed dokonywaniem regulacji. 2. Podczas konserwacji narzędzia. 3. Podczas usuwania zakleszczenia. 4. Kiedy narzędzie nie jest używane. 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
- **Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.**
- **Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.**
- **W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.**

⚠ WAŻNE! Obsługa narzędzia:

W narzędziach do montażu podłóg opisanych w niniejszej instrukcji obsługi stosuje się wyzwalacze / działania specyficzne dla narzędzi do montażu podłóg firmy Bostitch. Dlatego podczas pracy narzędziami zalecamy stosować się do poniższych instrukcji bardziej niż do instrukcji zawartych w broszurze instrukcji bezpieczeństwa i obsługi. Jednakże, aby zapewnić bezpieczne używanie narzędzia, przed użyciem proszę się upewnić, że przeczytano wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, oraz uwzględniono wszystkie inne aspekty zawarte w odrębnej instrukcji BEZPIECZEŃSTWA i OBSŁUGI.

OBSŁUGA NARZĘDZIA (Rys. 1)

1) Ustaw materiał podłogowy według specyfikacji producenta.
2) Umieść narzędzie na materiale podłogowym z płytą prowadzącą nad występem i mocno dociśnij do przedniej strony materiału podłogowego.
3) Upewnij się, że stopa mocno przylega do górnej powierzchni materiału podłogowego. Uderz młotkiem w gumowe czoło wbijając wierzchołek trzpienia (Rys. 1A).

OBSŁUGA ZAPADKI (MFN201)

Model MFN201 posiada dwa tryby działania: zapadkowi i bezzapadkowy. Aby zmienić tryb wbijania:

1. Usuń sztyft zatrzymujący (Rys. 2a) oraz drugi sztyft. (Rys. 3a)
2. Ustawianie przełącznika pozycji mechanizmu zapadkowego (Rys. 2b i 3b):
• Aby ustawić tryb zapadkowy (wielokrotnego wyrzutu), ustaw przełącznik tak, jak pokazano na Rys. 2b.
• Aby ustawić tryb bezzapadkowy (jednokrotnego wyrzutu), ustaw przełącznik tak, jak pokazano na Rys. 3b.
3. Zamień sztyft łącznikowy i sztyft klinu poprzecznego po zmianie trybu.

Włączony tryb zapadkowy pozwala na wielokrotne uderzenia w trzpień ruchomy, gdy łącznik nie został wbity do końca. Jeśli trzpień ruchomy nie odbija się całkowicie, gwóźdź nie został wbity do końca. Gdy ma to miejsce, użyj gumowej powierzchni pobijaka do ponownego uderzenia w górną końcówkę metalowego trzpienia. Gdy gwóźdź jest całkowicie wbity, mechanizm zapadkowy pozwoli trzpieniowi wrócić do pozycji wyjściowej.

Uwaga (MFN201): Podczas stosowania ręcznego narzędzia MFN201, wymagana jest odpowiednia siła, aby równo wprowadzić pojedynczy łącznik przy jednym uderzeniu młotka. Nie używaj młotka dwa razy z tym samym łącznikiem.

Uwaga (MFN201, MIIIIFS, MIIIFN): Nigdy nie uderzaj trzpienia młotkiem z metalową główką.

OSTRZEŻENIE (MIIIFS, MIIIFN): Montaż wykończonego materiału podłogowego

Narzędzia zostały zaprojektowane do stosowania podczas montażu niewykończonych podłóg z twardego drewna. Mogą być też używane do montażu wykończonego materiału podłogowego, ale należy zachować ostrożność i upewnić się, że wykończenie nie zostanie zniszczone przez narzędzie. Zaleca się przetestować narzędzie na próbce materiału, aby upewnić się, że narzędzie i stosowana technika montażu nie pozostawi śladów na wykończeniu. Niniejszą procedurę należy stosować przed każdą pracą z powodu wielu odmian materiałów podłogowych i stanu narzędzi.

ŁADOWANIE NARZĘDZIA

MFN201 (Rys. 2)

1. Zwolnij uchwyt sprężyny popychacza i wyjmij czoło popychacza. (Rys. 2A)
2. Załaduj łączniki do koryta prowadnicy.
3. Włóż zaokrąglony koniec czoła popychacza do koryta, aby przytrzymać łączniki.
4. Zatrzaśnij uchwyt sprężyny popychacza na wycięciach czoła popychacza. Prawidłowo dopasuj czoło popychacza, aby zapewnić równe podawanie łączników. (Rys 2B)

MIIIFS (Rys. 3)

1. Wyciągnij pokrywę, otwórz i włóż komplet skobli.
2. Pchnij pokrywę aż zatrzaśnie się blokując pokrywę.

MIIIFN (Rys. 4)

1. Włóż gwoździe.
2. Pociągnij zespół popychacza do tyłu (Rys. 4A), aby wykorzystać popychacz do wkładu z gwoździami.

Uwaga: W narzędziach Bostitch stosuj tylko łączniki zalecane przez Bostitch lub łączniki spełniające specyfikacje Bostitch.

KONSERWACJA NARZĘDZIA

OSTRZEŻENIE: Sprężyna popychacza (sprężyna o stałej sile). Należy zachować ostrożność podczas pracy z zespołem sprężyny. Sprężyna jest zwinięta, ale nie jest przytwierdzona do wałka. Jeżeli sprężyna zostanie rozciągnięta poza swoją długość, końcówka wypadnie z wałka, a sprężyna zwinie się mogąc przy tym przyciąć rękę. Dodatkowo, krawędzie sprężyny są bardzo cienkie i mogą zranić. Należy zabezpieczyć się przed skręceniem sprężyny, co powoduje zmniejszenie siły sprężyny.

KONSERWACJA POBIJAKA

Z biegiem czasu, gumowa powierzchnia pobijaka może się ścierać, pękać lub łamać. Oznacza to, że należy ją wymienić na nową.

Aby zdjąć starą nakładkę gumową:
1. Zabezpiecz nakładkę gumową na imadle. (Rys. 7)
2. Popchnij do góry za uchwyt, aż gumowa nakładka zostanie zwolniona z metalowego trzpienia.

Aby zainstalować nową nakładkę gumową na pobijaku, zalecamy aby zrobić to w sklepie przy użyciu prasy montażowej. Jeśli jednak zachodzi konieczność wykonania montażu ręcznie, postępuj zgodnie z instrukcjami poniżej:

1. Zabezpiecz główkę pobijaka na imadle. (Rys. 8)
2. Połóż gumową nakładkę pod niewielkim kątem na stalowy trzpień, popchnij w dół ruchem okrężnym, aby gumka weszła na wierzch stalowego trzpienia.
3. Gdy zostanie ona nałożona całkowicie, możesz zwolnić pobijak z imadła i uderzyć nim w twardą powierzchnię, aby odpowiednio dopasować nakładkę gumową na główkę pobijaka.

OSPRZĘT STOPY (MIIIFS i MIIIFN)

Narzędzia MIIIFS i MIIIFN są dostarczane z dodatkową Stopą Podłogową, którą można zamontować w celu zapewnienia dodatkowej stabilności podczas pracy narzędzia.

Instrukcja montażu:

1. Wykręć śrubki z płaskimi główkami (Rys. 5A) i plastikową podkładkę (Rys. 5B) umieszczone na spodzie narzędzia. Uwaga (tylko MIIIFN): zdejmij też 2 przednie podkładki (Rys. 5C).

2. Zamontuj stopę do wykończonego materiału podłogowego i właściwą ilość podkładek regulujących (Rys. 6A) według poniższej tabeli:

Zalecana ilość podkładek regulacyjnych		
	Grubość materiału podłogowego	
	1/2″ (12.7mm)*	3/4″ (19mm)
MIIIFN	2	1
MIIIFS	1	0

* Materiał podłogowy o grubości ½″: zdejmij podkładkę (p/n 118076). Jest to część 22 na ilustracji części narzędzia.

UWAGA: MATERIAŁY PODŁOGOWE RÓŻNIĄ SIĘ I DLATEGO UŻYTKOWNIK MUSI UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NARZĘDZIE JEST PRAWIDŁOWO WYREGULOWANE STOSOWNIE DO MONTOWANEGO MATERIAŁU PODŁOGOWEGO. JEŻELI NARZĘDZIE JEST PRAWIDŁOWO WYREGULOWANE WTEDY TYLKO STOPA KONTAKTUJE SIĘ Z MATERIAŁEM PODŁOGOWYM.

3. Wkręć śrubki z płaskimi główkami.

4. Regulacja rolek (Rys. 7): narzędzie jest dostarczone z rolkami przystosowanymi do materiałów podłogowych z zakresu od 5/8″ do 3/4″ (Rys. 7A). Dla materiałów podłogowych w zakresie od 1/2″ do 9/16″ zdejmij pierścień, trzonek, rolki i następnie zamontuj rolki w górnych otworach (Rys. 7B).

Uwaga: Jeżeli żądany lub prawidłowy zakres regulacji nie może być osiągnięty, stopa może być użyta bez rolki.

OBSŁUGA STOPY MATERIAŁU PODŁOGOWEGO

1. Upewnij się, że stopa jest w tej samej płaszczyźnie co materiał podłogowy (Rys. 12A). Aby to sprawdzić wykorzystaj okienko (Rys. 12B).

Ważne: NIE UDERZAJ MONTUJĄC WYKOŃCZONE MATERIAŁY PODŁOGOWE (Rys. 12C).

2. Uderz po obu stronach z przodu stopy, aby docisnąć materiał podłogowy (Rys. 13A).

3. Po dociśnięciu materiału podłogowego uruchom narzędzie (Rys. 13B) a następnie przesuń narzędzie do kolejnej pozycji montowania łącznika.

WŁAŚCIWE UMIESZCZENIE ŁĄCZNIKA

Gdy narzędzie jest prawidłowo wyregulowane i zasilane prawidłowym ciśnieniem powietrza, łączniki powinny być wstawiane w wypust materiału podłogowego. (Rys. 14A, B, C). Jednak czasami konieczna jest regulacja, aby zapewnić prawidłową głębokość wprowadzania:

Ważne: Zawsze wcześniej wykonaj test na kawałku materiału podłogowego.

Rys. 14A
- Ciśnienie powietrza zbyt niskie.
- Łącznik wystaje ponad wypust.
- Zwiększ ciśnienie powietrza.

Rys. 14B
- Ciśnienie powietrza zbyt duże.
- Łącznik wchodzi zbyt głęboko.
- Zmniejsz ciśnienie powietrza.

Rys. 14C
- Właściwe ciśnienie.
- Łącznik delikatnie poniżej powierzchni.

Dane techniczne:

Proszę sprawdzić dane techniczne w tabeli oznaczone ? na początku tej instrukcji.

A	Dlugosc mm	K	Zuzycie powietrza na strzal @ 5,6 Bar
B	Wysokosc mm	L	Sposób inicjowania strzalu
C	Szerokosc mm	M	Olej letni
D	Waga kg	N	Olej zimowy
E	Halas	O	Smar do O-ringów
F	Halas	P	Nazwa stosowanego lacznika
G	Halas	Q	Wymiary laczników mm
H	Drgania	R	Szerokosc lacznika
I	P max bar	S	Pojemnosc magazynka
J	P min bar	T	Dlugosc nowego bijaka mm
		U	Max.glebokosc wewnatrz tloka mm

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **DŮLEŽITÉ,ČTĚTE POZORNĚ : Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.**

⚠ **UPOZORNĚNÍ ! Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení. Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.**

⚠ **VÝSTRAHA! Prevence náhodného zranění:**

- **Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazovaní upínadel nástrojem.**
- **Nikdy nesměrujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.**
- **Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.**
- **Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměřuje směrem k práci.**
- **S nástrojem vždy zacházejte opatrně.**
- **Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na spouštěcí mechanizmus.**
- **K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojujte přívod vzduchu.**
  1. Před seřizováním. 2. při servisu nástroje. 3. při uvolňování zaseknutí . 4. když se nástroj nepoužívá. 5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.
- **Než začtete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.**
- **Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.**
- **“Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.**

DÒLEÎITÉ! Provoz nástroje:

• Podlahové nástroje uvedené v tomto návodu používají typy spouštění/provozu, které jsou specifické pro podlahové nástroje firmy Bostitch. Proto tedy musí být pro provoz nástroje používány tyto pokyny, spíše než ty, které jsou uvedeny v příručce o provozu a bezpečnosti. Prosíme však, abyste si před použitím nástroje pečlivě prostudovali pokyny uvedené v tomto návodu a všechny další aspekty uvedené ve zvláštních BEZPEČNOSTNÍCH A PROVOZNÍCH POKYNECH tak, aby bylo používání tohoto nástroje bezpečné.

PROVOZ NÁSTROJE (Obr. 1)

1) Polohování podlahy je podle specifikací výrobce.
2) Položte nástroj na podlahu s vodící lištou nad spojovací pero a tlačte silně směrem k čelu podlahového materiálů.
3) Ujistěte se, že je plastická botka pevně položena na povrchu podlahy. S použitím gumového čela kladiva udeřte na horní konec plunžru (Obr. 1A).

ZÁPADKOVÝ PROVOZ (MFN201)

Model MFN201 má dva provozní režimy: západkový a bezzápadkový. Pro změnu pracovních režimů proveďte následující:

1. Odstraňte záchytnou sponu (Obr. 2a) a potom druhý kolík (Obr. 3a)
2. Nastavte polohu přepínače západkového mechanizmu (Obr. 2b & 3b):
• Pro západkový (více-úderový) provoz nastavte přepínač dle Obr. 2b.
• Pro ne-západkový (jedno-úderový) provoz nastavte přepínač dle Obr. 3b.
3. Po nastavení zaměňte čep vidlice a závlačku.

Když využíváme západkový režim, tento umožňuje násobné údery na plunžrový razník v případě, kdy není spona kompletně zavedena. Pokud se to stane, použijte gumové čelo paličky pro opětný ráz na horní konec kovového plunžrového razníku. Když je spona kompletně zaražena, západkový mechanismus umožní zpětný pohyb razníku.

CZ

Poznámka: (MFN201): Protože se jedná o ruční nástroj, je v případě nástroje MFN201 na zapuštění jednotlivého upevňovacího elementu vyžadována přiměřená síla, a to jedním rázem kladiva. Nepoužívejte opakovaného úderu kladiva na stejný upevňovací element.

Poznámka: (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Nikdy neprovádějte údery na plunžr kovovým koncem kladiva.

UPOZORNĚNÍ: (MIIIFS, MIIIFN): Instalace před-dokončené podlahy
Tento nástroj je konstruován pro instalaci nedokončených podlah z listnatého dřeva. Může být používán na pokládání před-dokončených podlah, ale je třeba dávat pozor na to, aby dokončování podlahy nebylo poškozeno použitím nástroje. Před zahájením prací doporučujeme nástroj odzkoušet na vzorkové části tak, abyste se ujistili, že nástroj nezanechává na dokončené podlaze žádné stopy. Tento postup by se měl opakovat při každém zahájení prací z důvodů různosti jak podlah, tak i podmínek nástrojů.

NAPLNĚNÍ NÁSTROJE

1. Uvolněte sponu pružiny posunovače a odstraňte nůž posunovače (Obr. 2A).
2. Založte upínací elementy do vodícího kanálku.
3. Založte zaoblený konec nože posunovače do kanálku pro upevnění upínacích elementů.
4. Nechte pružinovou sponu zapadnout do vrubu konce nože posunovače. Zkontrolujte dostatečné uložení nože posunovače ve vedení pro zajištění hladkého podávání upínacích elementů (Obr. 2B).

MIIIFS (Obr. 3)

1. Otevřete zákryt a vložte svazek sponek.
2. Tlačte zákryt dopředu, dokud kolík nezacvakne do polohy a neuzamkne kryt.

MIIIFN (Obr. 4)

1. Vložte hřeby.
2. Táhněte zpět za sestavu posunovače (Obr. 4A) tak, aby došlo k zapadnutí posunovače na pásek hřebů.

Poznámka: Používejte pouze upevňovací elementy doporučené pro používání firmou Bostitch pro nástroje Bostitch nebo hřebíky, které splňují specifikace firmy Bostitch .

ÚDRÎBA NÁSTROJE

VAROVÁNÍ: Pružina posunovače má konstantní sílu. Při práci se sestavou pružiny je nutné dávat pozor. Pružina je obtočena kolem tyčky, ale není připevněna. Pokud je pružina natažena za její délku, její konec přesáhne tyčku a pružina se může vyšvihnout a poranit ruku. Konce pružiny jsou také velmi tenké a mohou vás pořezat. Je také nutné zajistit, aby nedocházelo ke tvoření smyček na pružině, což by způsobilo zmenšení tlačné síly pružiny.

ÚDRŽBA PALIČKY

V průběhu používání se gumové čelo paličky může opotřebit, může mít trhliny nebo může být vyštípané. Toto vše avizuje potřebu výměny za nové gumové čelo paličky.
Odstranění starého gumového čela:
1. Upněte gumové čelo paličky do svěráku. (Obr. 7)
2. Zatahujte držadlem vzhůru, dokud se gumové čelo paličky neuvolní z ocelového trnu.
Pro namontování nového gumové čelo toto doporučujeme provádět v dílně s použitím montážního lisu. Pokud to ale musíte provést ručně, dodržte tyto pokyny:
1. Upevněte tělo paličky do svěráku (Obr. 8)
2. Nasaďte gumovou čepičku mírně nakloněnou na ocelový trn paličky, tlačte dolů při současném otáčení tak, abyste dutinu v gumě přetáhli přes hranu ocelového trnu.
3. Jakmile je guma plně přetažená přes hranu, uvolněte paličku ze svěráku a paličkou udeřte na rovný pevný povrch tak, aby guma plně a řádně dosedla na těleso paličky.

SADA PATEK (MIIIFS a MIIIFN)

Oba typy nástrojů jsou dodávány s dodatečnými podlahovými patkami, které se mohou používat pro zajištění zvýšené stability při používání nástroje.

Pokyny pro zabudování:

1. Odšroubujte šrouby krytky ploché hlavice (Obr. 5A) a odstraňte plastovou rozpěrku (Obr. 5B) umístěnou zespodu nástroje. Poznámka: (pouze u MIIIFN): odstraňte také dvě čelní podložky (Obr. 5C).
2. Namontujte patku pro před-dokončené podlahy a správný počet distančních podložek (Obr. 6A) následovně:

	Doporučený počet podložek	
	Tloušťka podlahy	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	**2**	**1a**
MIIIFS	**1**	**0**

* 1/2" Podlaha: odstraňte podložku zarážedla (p/n 118076). Toto je položka 22 na náčrtu vašeho nástroje.

POZNÁMKA: PODLAHOVÉ VÝROBKY SE BUDOU LIŠIT A UŽIVATEL MUSÍ ZAJISTI SPRÁVNÉ VYROVNÁNÍ NÁSTROJE PODLE SKUTEČNĚ POKLÁDANÉ PODLAHY. JAKMILE JE NÁSTROJ SPRÁVNĚ VYROVNANÝ, V KONTAKTU S PODLAHOU BUDE POUZE PATKA.

3. Opětná montáž šroubů ploché hlavice.
4. Nastavení válečků (Obr. 7): nástroj se posouvá po válečcích v rozsahu podlah 5/8" – 3/4" (Obr. 7A). Pro rozsah podlah ?" – 9/16" odstraňte O-kroužky, hřídelky, válečky a válečky přemontujte do horních otvorů (Obr. 7B).

Poznámka: Pokud se nedosáhne požadovaného nebo správného rozsahu, je možné používat patku bez válečků.

Pokyny pro podlahovou patku

1. Ujistěte se, že je patka zarovnaná s podlahou (Obr. 12A). Pro kontrolu použijte okénko výřezu (Obr. 12B).

Důležité: Nikdy netlučte do před-dokončené podlahy (Obr. 12C).

2. Pro ustavení podlahy klepejte z obou stran patky (Obr. 13A).
3. Nástroj spusťte poté, co je podlaha ustavena (Obr. 13B) a nástroj potom přesuňte do další pozice pro vložení upevňovacího elementu.

SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ UPEVŇOVACÍHO ELEMENTU.

Když je nástroj správně ustaven a je zajištěn správný tlak vzduchu, je možné upevňovací element zarazit do pera podlahy (Obr. 14 A,B,C). Je ale také nutné zajistit určité nastavení správné hloubky zaražení dle následujícího:

Obr. 14A

* Tlak vzduchu příliš nízký.

* Hřebík nad povrchem pera.

* Zvýšit tlak vzduchu.

Obr. 14B

* Tlak vzduchu příliš vysoký.
* Hřebík je zapuštěný.
* Snížit tlak vzduchu.

Obr. 14C

* Správný tlak vzduchu.
* Hřebík je hned pod povrchem.

Důležité: Nástroj vždy předem odzkoušejte na zbytku podlahy.

Technické údaje:
Hledejte technické údaje v tabulce označené? na konci tohoto návodu k obsluze.

A	Délka mm	K	Spotřeba vzduchu na zdvih @ 5,6 bar
B	Výška mm	L	Typ aktivace
C	Šířka mm	M	Letní mazivo
D	Hmotnost kg	N	Zimní mazivo
E	Hlučnost LPA, 1s, d	O	Mazivo pro O-kroužek
F	Hlučnost LWA, 1s, d	P	Název upevňovače
G	Hlučnost LPA, 1s, 1m	Q	Rozměry mm
H	Vibrace m/s2	R	Hlavice/korunka
I	P max bar	S	Kapacita zásobníku
J	P min bar	T	Nová délka vyrážeče mm
		U	Max. hloubka uvnitř pístu mm

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE! Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

⚠ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/y náradia, ktoré sa používa.
Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

⚠ UPOZORNENIE!: Pozor na náhodné poranenie:

- **Nikdy nekladťe ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nastreľuje spojovací materiál.**
- **Nikdy náradím nemierte na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.**
- **Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.**
- **Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.**
- **S nástrojom narábajte vždy opatrne.**
- **Nestláčajte spúšť a neuvoľňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.**
- **Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. Vždy odpojte prívod vzduchu.**
  1. Pred vykonaním zmien; 2. Pri vykonávaní údržby nástroja; 3. Pri odstránení zaseknutia; 4. Keď jnástroj mimo prevádzky; 5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.
- **Pred použitím si prečítajte brožúrku o doplňujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návode na použitie.**
- **Ako zdroj energie pre pneumatické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.**
- **Upozornenie! Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.**

DÔLEŽITÉ! Narábanie s náradím:

• Podlahové náradie uvedené v tomto návode používa spúšťací/ovládací typ špecifický pre podlahové náradia Bostitch. Preto musí byť nižšie uvedený návod na ovládanie náradia uprednostnený pred Návodom na použitie a zachovanie bezpečnosti. Napriek tomu sa uistite, že ste si prečítali návod obsiahnutý v tomto manuáli a všetky ostatné časti osobitných BEZPEČNOSTNÝCH opatrení a návodu na použitie poriadne pred použitím náradia, aby ste sa uistili, že ho budete používať bezpečne.

SK

OVLÁDANIE NÁRADIA (Obr. 1)

1) Položte podlahový materiál na podkladovú vrstvu podľa špecifikácií výrobcu podlahy.

2) Položte náradie pevne na hornú stranu podlahového materiálu tak, aby vodiaca platňa bola nad doskou podlahy.

3) Uistite sa, že plastový podstavec je pevne opretý o hornú vrstvu povrchu podlahy. Gumenou stranou kladiva udrite na hornú časť plunžerového piesta (Obr. 1A).

OVLÁDANIE ROHATKY (MFN201)

Náradie MFN201 má dva ovládacie režimy: s rohatkou a bez rohatky. Zmena pohonného režimu:

1. Vyberte prichytávací kolík (Obr. 2a) a následne druhý kolík. (Obr. 3a)
2. Nastavenie prepínania mechanizmu rohatky (Obr. 2b a 3b):
• Pri ovládaní rohatky (viacranové) nastavte prepínanie podľa Obr. 2b.
• Pri ovládaní bez pomoci rohatky (jednoranové) nastavte prepínanie podľa Obr. 3b.
3. Po nastavení vložte späť kolík tiahla a závlačky.

Režim so zapnutou rohatkou umožňuje viacero úderov na razidlo v prípade, že spojovací materiál nie je plne zarazený. Ak sa razidlo nevráti celkom na miesto, klinec nebol úplne zabitý. V takom prípade použite gumené kladivo a priklepnite ním vrch kovového razidla. Po úplnom zarazení klinca rohatkový mechanizmus zaistí úplný návrat razidla na miesto.

Poznámka (MFN201): Keďže ide o ručné náradie, pri používaní MFN201 je potrebná dostatočná sila na úplné zarazenie skrutky jedným úderom kladiva. Nepoužívajte kladivo dvakrát na tú istú skrutku.

Poznámka (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): Nikdy neudierajte na plunžerový piest kovovou časťou kladiva.

UPOZORNENIE (MIIIFS a MIIIFN): Namontovanie predpripravenej podlahy

Toto náradie bolo navrhnuté na použitie pri montáži neobrobenej podlahy z tvrdého dreva. Možno ich použiť na montáž predpripravenej podlahy, treba pritom však dávať pozor a dbať na to, aby náradie nepoškodilo lak. Odporúčame vyskúšať náradie na malom vzorovom kuse podlahy a uistiť sa, že ani ono, ani použitá technika nezanechávajú stopy na jej povrchovej úprave. Tento postup treba dodržať pred každým použitím kvôli rôznosti podláh a stavu náradia.

NABITIE NÁRADIA

MFN201 (Obr. 2)

1. Uvoľnite pružinovú svorku posúvača a vyberte jeho čepeľ. (Obr. 2A)
2. Vložte skrutky do vodiacej drážky.
3. Zasuňte okrúhlu koncovú časť čepele posúvača do drážky, čím sa zaistia skrutky.
4. Zaklapnite pružinovú svorku posúvača do vrúbkovanej časti na konci čepele posúvača. Skontrolujte, či čepeľ posúvača dobre funguje a posúvanie skrutiek je plynulé. (Obr. 2A)

MIIIFS (Obr. 3)

1. Odstráňte kryt a vložte dnu zošívacie spony.
2. Posuňte kryt smerom dopredu, kým kolík nezapadne na svoje miesto a nezaistí ho.

MIIIFN (Obr. 4)

1. Vsuňte klince.
2. Potiahnite posúvací mechanizmus dozadu (Obr. 4A), aby ste zasunuli posúvač k pásu s klincami.

Poznámka: Používajte len skrutky odporúčané firmou Bostitch pre nástroje Bostitch alebo skrutky, ktoré spĺňajú parametre firmy Bostitch.

ÚDRÎBA NÁSTROJA

UPOZORNENIE: Nástroj obsahuje posúvaciu pružinu (neustále natiahnutú). Pri narábaní s pružinovým mechanizmom treba byť opatrný. Pružina je obtočená, ale nie pripevnená, okolo valca. Ak je natiahnutá nad svoju dĺžku, jej koniec sa vytiahne z valca a pružina sa pri cvaknutí zmrští, pričom vás môže poraniť. Okraje pružiny sú veľmi tenké a možno sa na nich porezať. Treba dbať aj na to, aby sa na pružine neutvorili uzly, pretože to zníži jej silu.

ÚDRŽBA KLADIVA

Časom sa gumená časť kladiva môže opotrebovať, poškodiť alebo odlúpiť. V takom prípade treba vymeniť gumený povrch.
Odstránenie starého gumeného povrchu:
1. Upevnite gumený povrch do zveráka. (Obr. 7)
2. Rukoväť potiahnite nahor, kým sa povrch neuvoľní zo železnej skoby.

Pripevňovanie nového gumeného povrchu kladiva odporúčane vykonať v predajni s pomocou hriadeľového lisu. V prípade, že ho pripevňujete ručne, riaďte sa nasledovnými pokynmi.
1. Upevnite hlavicu kladiva do zveráka. (Obr. 8)
2. Gumenú časť zľahka nakloňte na železnú skobu, krúživým pohybom ju nasúvajte tak, aby guma pevne zapadla do štrbiny skoby.

3. Potom, ako plne zapadne cez okraje, môžete kladivo uvoľniť zo zveráka a udrieť ním o pevný povrch, aby gumený povrch poriadne zapadol na hlavicu.

PODSTAVCOVÉ SADY (MIIIFS a MIIIFN)

K obom nástrojom MIIIFR a MIIIFN sa dodáva aj dodatočný podlahový podstavec, ktorý k nim možno pripevniť na dosiahnutie vyššej stability pri používaní nástroja.

Návod na pripevnenie:

1. Odmontujte skrutky s plochými hlavicami (Obr. 5A) a plastovú rozperu (Obr. 5B) umiestnenú na spodnej strane nástroja. Poznámka (len pre MIIIFN): odstráňte aj obe predné podložky (Obr. 5C).
2. Namontujte podlahový podstavec pre predpripravené podlahy a primeraný počet podložiek (Obr. 6A) nasledovne:

Odporúčané podložky		
	Hrúbka podlahy	
	1/2" (12.7mm)*	3/4" (19mm)
MIIIFN	2	1a
MIIIFS	1	0

* Podlaha s hrúbkou 12,7 mm (1/2"): odmontujte nárazníkovú rozperu (p/n 118076). Je to položka č. 22 v obrázku z jednotlivými časťami náradia.

POZNÁMKA: PODLAHOVÉ PRODUKTY SÚ RÔZNE A POUŽÍVATEĽ SA MUSÍ UISTIŤ, ŽE NÁSTROJ JE PRIMERANE PODLOŽENÝ PODĽA TOHO, AKO BUDE PODLAHOVÝ PRODUKT NAMONTOVANÝ. PRI SPRÁVNOM PODLOŽENÍ SA DO STYKU S PODLAHOU DOSTANE LEN PODSTAVEC.

3. Znovu namontujte skrutky s plochými hlavicami.
4. Nastavenie valca (Obr. 7): Náradie sa dodáva s valcom nastaveným na rozpätie podlahového materiálu od 5/8" do 3/4" (Obr. 7A). Pre rozpätie 1/2"- 9/16" mm odmontujte tesniace krúžky, násady a valce a premontujte valce do horných dierok (Obr. 7B).

Poznámka: Ak požadované alebo primerané rozpätie nemožno dosiahnuť, podstavec možno použiť bez valcov.

NÁVOD NA POUÎITIE PODLAHOVÉHO PODSTAVCA

1. Uistite sa, že podstavec je v rovnakej rovine ako podlaha (Obr. 12A). Polohu si overte cez priezor (Obr. 12B).

Dôležité: NEPOŠKRIABTE PREDPRIPRAVENÝ POVRCH (Obr. 12C)

2. Správne nastavte a pripevnite obe strany podstavca na podlahu (Obr. 13A).
3. Po nastavení podlahy náradie použite (Obr. 13B) a potom ho odrolujte k ďalšiemu montážnemu miestu.

SPRÁVNE UMIESTNENIE SKRUTKY

Keď je náradie správne podložené a tlak vzduchu je primerane nastavený, vrazíme skrutky do podlahovej dosky (Obr. 14 A, B, C). Napriek tomu by mohlo byť potrebné dodatočné nastavenie náradia na zaistenie správnej hĺbky, a to nasledovným spôsobom:

Obr. 14A
- Tlak vzduchu je príliš nízky.
- Skrutka je nad doskou.
- Zvýšiť tlak vzduchu.

Obr. 14B
- Tlak vzduchu je priveľký.
- Skrutka je príliš hlboko.
- Znížiť tlak vzduchu.

Obr. 14C
- Správny tlak vzduchu.
- Skrutka je tesne pod povrchom.

Dôležité: Pred začatím práce vždy vyskúšajte náradie na cvičnom kuse podlahy.

Technické údaje:

Prezrite si technické údaje v tabuľke označené ? v úvodnej časti tohto návodu.

A	Dĺžka v mm.	K	Spotreba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar
B	Výška v mm.	L	Druh aktivácie
C	Hĺbka v mm.	M	Letné mazadlo
D	Hmotnosť v kg.	N	Zimné mazadlo
E	Hlučnosť LPA, 1s, d	O	Mazadlo – kruh v tvare písmena O
F	Hlučnosť LWA, 1s, d	P	Meno zošívačky
G	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Q	Dimenzie v mm.
H	Vibrácie v m/s^2	R	Hlavica/vrchol
I	P max Bar	S	Kapacita zásobníka
J	P min Bar	T	Dĺžka nového vodidla v mm.
U	Max. hĺbka vo vnútri piesta v mm.		

HU

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN: Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelt külön Biztonsági és üzemelteti utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EEC irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezen kívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál. Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és az arcmaszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- **Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belövőrészére.**
- **Soha ne mutasson a szerszám senki másra.**
- **Soha ne kapcsolja be játékból.**
- **Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.**
- **Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.**
- **Ne húzza meg a kioldó kapcsolót, vagy ne nyomja le az indító mechanizmust a szerszám betöltésekor.**
- **A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:**
  1. Szabályozások előtt. 2. A szerszám szervizelésekor. 3. Beakadás megszüntetésekor. 4. Ha nem használja a szerszámot. 5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- **Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.**
- **Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.**
- **E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.**

FONTOS! A szerszám mıködtetése:
Az e használati útmutatóban szereplő padlószögbelövő szerszámok a Bostitch padlószögbelövő szerszámokra jellemző kioldási/működési megoldással rendelkeznek. Ezért a szerszám működtetéséhez inkább az alábbi utasításokat kell követni, mint a biztonsági és üzemeltetési utasítások kézikönyvében rögzítetteket. A szerszám használata előtt annak biztonságos működtetése érdekében mindenképpen és alaposan olvassa el e kézikönyv utasításait és a mellékelt BIZTONSÁGI ÉS ÜZEMELTETÉSI utasítások egyéb szempontjait.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA (1. ábra)

1) A gyártó előírásainak megfelelően illessze fel a padlóburkolatot.
2) Helyezze a szerszámot a padlóburkolatra, úgy, hogy az ütközőlemez a nyelv fölött legyen, és határozottan feszüljön neki a padlóburkolat felületének.
3) Gondoskodjon róla, hogy a műanyag lábazat határozottan nekifeszül a padlóburkolat felületének. Használja a gumibetétet, lendítse meg a kalapácsot, és üssön az ütőszeg végére (1A. ábra).

A KILINCSMŰ HASZNÁLATA (MFN201)

Az MFN201 készülék két üzemmódban működtethető: a kilincsműs és a nem kilincsműs üzemmódban. A hajtási üzemmód megváltoztatásához tegye a következőket:
1. Távolítsa el a sasszeget (2a. ábra), majd a csapszeget (3a. ábra).
2. Amennyiben a kilincsműszerkezet kapcsolóját (2b. és 3b. ábra):
- kilincsműs üzemmódra (sorozatütéses üzemmód) kívánja állítani, állítsa a kapcsolót a 2b. ábra szerinti állapotba.
- nem kilincsműs üzemmódra (együtéses üzemmód) kívánja állítani, állítsa a kapcsolót a 3b. ábra szerinti állapotba.
3. A beállítás után távolítsa el a csapszeget és a sasszeget.

A kilincsmű́s üzemmód bekapcsolása esetén, amennyiben a rögzítőelem még nincs teljesen beverve, az ütőszeggel akár többször is lehet ütni. Amennyiben az ütőszeg nem tér vissza teljesen, a szög nem lesz teljesen beverve. Ha ez történik, a verősulyok gumibetétjével üssön újra a fém ütőszeg felső végére. Ha a szög nincs teljesen beverve, a kilincsműszerkezet visszaengedi az ütőszeget.

Megjegyzés (MFN201): Mivel ez kézi szerszám, az MFN201 használata megfelelő erőt igényel a szög egy kalapácsütéssel való teljes beverésére. Kétszer ne üssön a kalapáccsal ugyanarra a szögre.

Megjegyzés (MFN201, MIIIFS, MIIIFN): A kalapács fémfelületével sose üssön az ütőszeg végére.

VIGYÁZAT (MIIIFS & MIIIFN): Előrelakkozott padlóburkolás
Ezek a szerszámok lakkozás nélküli keményfa padlóburkolásra készültek. Előrelakkozott padlóburkolásra is használható, azonban ilyenkor vigyázni kell, hogy a szerszám ne sértse fel a lakkot. Ajánlatos mintadarabon kipróbálni, hogy a szerszám vagy a munkamódszer nem hagy-e nyomot. A padlóburkolatok és szerszámok változatosságából kifolyólag minden munka előtt ezt az eljárást kell követni.

A SZERSZÁM BETÖLTÉSE

MFN201 (2. ábra)

Oldja ki a tolórugó kapcsát, és távolítsa el a tolópengét. (2A. ábra) Töltse be a rögzítőelemeket a megvezetősínbe. A rögzítőelemek visszatartásához helyezze be a legömbölyített végű tolópengét a sínbe.
Akassza vissza a tolórugó kapcsát a tolópenge hornyolt végébe. A zavartalan szögadagolás biztosítása érdekében győződjön meg arról, hogy a tolópenge megfelelően illeszkedik. (2B. ábra)

MIIIFS (3. ábra)

A fedél kihúzásával nyissa ki a sínt, és helyezze be a tűzőbetéteket.
Tolja előre a fedelet, míg a csap a helyére nem pattan, lezárva a fedelet.

MIIIFN (4. ábra)

Helyezze be a szögeket.
A szögek beadagolásához húzza vissza a tolószerkezetet (4A. ábra).

Megjegyzés: Csak a Bostitch által javasolt, Bostitch szerszámokhoz való rögzítőelemeket használjon, illetve olyanokat, melyek megfelelnek a Bostitch specifikációinak.

A SZERSZÁM KARBANTARTÁSA

VIGYÁZAT: Tolórugó (állandó erejű rugó) A rugós szerkezet használata körültekintést igényel. A rugó egy görgő köré van tekerve, de nincs hozzárögzítve. Amennyiben túlhúzza a rugót, a vége lepattanhat a görgőről, és az az összerántódáskor megcsípheti a kezét. A rugók szélei pedig nagyon vékonyak, és vághatnak.
Ügyelni kell arra is, hogy a rugón ne alakuljon ki állandó gubanc, mivel ez csökkenti a rugó erejét.

A VERŐSULYOK KARBANTARTÁSA

Idővel a verősulyok gumibetétje elhasználódhat, megrepedezhet vagy letöredezhet. Amennyiben ezt tapasztalja, ideje újra cserélni a gumibetétet.
A régi gumibetét eltávolításához tegye a következőket:
1. Satuzza be a gumibetétet (7. ábra).
2. Húzza fölfelé a nyelet, míg a gumibetét le nem jön az acélfejről.
Azt tanácsoljuk, hogy a verősulyok új gumibetéttel való ellátását végeztesse el a besajtolópréssel rendelkező boltban. Amennyiben kézileg akarja ezt elvégezni, kövesse az alábbi utasításokat.
1. Satuzza be a verősulyok fejét (8. ábra).
2. Illessze a gumibetétet enyhén megdöntve az acélfej tetejére, majd nyomja le csavaró mozgással, hogy a gumi üreges része ráhúzódjon az acélfejre.
3. Amennyiben a profil teljes kerülete ráült az acélfejre, vegye ki a verősulyokot a satuból, és üsse azt szilárd felülethez, hogy a gumibetét megfelelően ráüljön a verősulyok fejére.

LÁBAZATCSOMAGOK (MIIIFS & MIIIFN)

Mind a MIIIFS és a MIIIFN szerszámokhoz kiegészítő padlólábazat van mellékelve, melyek a szerszámra fölszerelve, nagyobb stabilitást biztosít a szerszám használata során.

Szerelési utasítások:
Távolítsa el a szerszám alján található süllyesztett fejescsavarokat (5A. ábra) és a műanyag távtartót (5B. ábra).
Megjegyzés (csak MIIIFN): távolítsa el a két elülső betétet is (5C. ábra).
Szerelje föl az előrelakkozott padlóburkolathoz való lábazatot és a megfelelő számú alátétet (6A. ábra):

Javasolt alátétek:		
	A padlóburkolat vastagság	
	1/2" (12.7mm)*	**3/4" (19mm)**
MIIIFN	**2**	**1a**
MIIIFS	**1**	**0**

* 1/2" Padlóburkolat: távolítsa el az ütköző távtartót (cikkszám: 118076). Ez a szerszámalkatrész-ábra 22-es tétele.

MEGJEGYZÉS: A PADLÓBURKOLATOK VÁLTOZÓK, EBBŐL KIFOLYÓLAG A HASZNÁLÓNAK BIZTOSÍTANIA KELL AZ ALÁTÉTEKKEL A SZERSZÁM PADLÓBURKOLATNAK MEGFELELŐ SZINTEZÉSÉT. MEGFELELŐ SZINTEZÉS ESETÉN A PADLÓBURKOLATTAL CSAK A LÁBAZAT ÉRINTKEZIK.

Szerelje vissza a süllyesztett csavarokat.
A görgők beállítása (7. ábra): A szerszámhoz 5/8"–3/4" tartományú burkolásra beállított görgők is tartoznak (Fig. 11a). 1/2"–9/16" tartományú burkoláshoz távolítsa el az O gyűrűket, tengelyeket, görgőket, és szerelje föl őket a felső furatokba (7B. ábra).

Megjegyzés: Amennyiben a szerszámot másként nem tudja a megfelelő tartományba állítani, a talpazatot használhatja görgők nélkül is.

UTASÍTÁSOK A PADLÓBURKOLATI LÁBAZATTAL KAPCSOLATOSAN

1. Győződjön meg arról, hogy a talapzat egy síkban van a padlóburkolattal (12A. ábra). Az ablakon keresztül győződjön meg erről (12B. ábra).

Fontos: AZ ELŐRELAKKOZOTT PADLÓBURKOLATOT NE ÜSSE (12C. ábra).

2. A padlóburkolat illesztéséhez üsse meg a talapzat mindkét oldalát (13A. ábra).
3. A padlóburkolat illesztése után oldja ki a szerszámot (13B. ábra), majd tolja a szerszámot a következő rögzítési pozícióba.

MEGFELELÃEN BEVERT RÖGZÍTÃELEMEK

Amennyiben a szerszám megfelelően van szintezve és jól van beállítva a légnyomás, a szögeknek a padlóburkolat horonycsapjába kell illeszkednie. (14A., B., C. ábra.) A megfelelő belövési mélység biztosításához azonban szükséges néhány beállítást elvégezni.

14A. ábra
- A légnyomás túl alacsony.
- A szög a horonycsapból kiáll.
- Növelje a légnyomást.

14B. ábra
- A légnyomás túl magas.
- A szög túl mélyre ment.
- Csökkentse a légnyomást.

14C. ábra
- Megfelelő légnyomás.
- A szög éppen hogy a felszín alatt van.

Fontos: Először mindig próbálja ki a szerszámot egy próba-munkadarabon.

Műszaki adatok:
Kérjük, a táblázatban ?-lel jelölt műszaki adatokat keresse a kézikönyv első lapján.

A	Hosszúság mm.	K	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar
B	Magasság mm.	L	Aktiválási típus
C	Szélesség mm.	M	Nyári kenőanyag
D	Súly Kg.	N	Téli kenőanyag
E	Zaj LPA, 1s, d	O	Tömítőgyűrű kenése
F	Zaj LWA, 1s, d	P	A kötőelem neve
G	Zaj LPA, 1s, 1m	Q	Méretek mm.
H	Vibráció m/s²	R	Fej / korona
I	P max Bar	S	A tár kapacitása
J	P min Bar	T	Új tokmány hossza mm.
		U	Max. mélység a dugattyúban mm.